

MSONKHASONKHA WA QURANI WOPATULIKA

Published by

ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.
Islamabad, Sheephatch Lane, Tilford, Surrey, GU10 2AQ, U.K.

© 1988 Islam International Publications Limited.

ISBN 1 85372 111 5

Printed by
RAQEEM PRESS
Sheephatch Lane, Tilford, Surrey GU10 2AQ U. K.

PA CHISANGALALO CHA CHAKA CHOKUMBUKIRA KUTI PATHA ZAKA DZANA LIMODZI CHIKHADZIKITSIRE MPINGO WA ASLAM A CHI AHMADIYYA PA DZIKO LONSE LA PANSI.

(Kabukhuka) ndi mpatso yoyera koperekedwa, mowona mtima, ndi Mpingwe wa Aslam a Chi Ahmadiyya kokhandamira n'chaulere cha mzimu wa Bilal, amene adafa ngati mmatiri (Mboni) ya njira ya Yaweh. Adazunzidwa pa “Mlandu wowopsa kwamбири” wo bukitsa Mawu Wopatulika wa chikhulupiriro (La ilaha illallahu Muhammad-ur-Rasulu llah: ndiko kuti Palibe Mulungu wina koma Yaweh Yekha. Muhammad ndi Mtumiki Wake) ndiponso chifukwa chakudzitayirira M'chikondi cha Iye Wamphamvu Yonse.

1. Allah – Yaweh.	1
2. Angelo	5
3. Bukhu loyera la Quran.	7
4. Aneneri.	10
5. Mneneri Wopatulika wa Chislamu.	15
6. Kupembedza.	18
7. Kusala – Kudzimana.	19
8. Kutaya chuma pa njira ya Yaweh.	20
9. Kukapembedza (Hajji) ku Ka’ba (Nyu- mba ya Yaweh).	22
10. Kufikitsa uthenga kwa mitundu yonse.	24
11. Ulemu, Mwambo, Makhalidwe.	26
12. Malangizo wofunika pa kayendetse- dwe ka chuma.	30
13. Jihad – Kulimbalimba kwakukulu ponketsa mtsogolo ntchito ya yaweh.	31
14. Mawonekedwe ndi Makhalidwe wa womvera.	33
15. Chilungamo kwa wanthu wonse Amuna ndi Akazi.	36
16. Kuletsa Chiwongola Dzanja.	38
17. Ulozi.	40
18. Ulozi kudzera mchilengedwe.	42
19. Mapamphero wofuma Mquran.	45

MAWU A MALONJE

M'dzina la Yaweh Wachisomo Wosonipa.

- (i) Ndime iri yonse ya Mu Qurani iri ndi tanthauzo la chindunji ndinso losavuta kulimvetsa ndipo munthu angathe kupeza mosavulanso cholinga chake chachikulu; ngakhale akangowerenga kamodzi koyamba. Ndiponso ndime iri yonse ndi chigawo chogwirizana kwa thunthu ndi nkhani yonse yomwe yingakhale ndi matanthauzo ambiri ena ozama. Kutero kuti ndi matanthauzo ozamawa, Ndime iri yonse imakhala yogwirizana mmatanthauzo, ndi Ndime ya mmbuyo mwake ndinso ya mtsogolo mwake, ndipo chimodzimodzinsu Mitu yonse ya Qurani njogwirizana kwathunthu ngati umo zipangizo zolankhulira zimagwirizanirana.

Tsono mfundo ziwiri zofunikira, mogwirizana ndi izo tanena pa mwambazi ndizo:--

- (ii) (a) Kaya Womasulira a malemba Woyerawa ayesayesa bwanji kutsatiza mokhulupirika pomasulira, Adzangoyesa chabe kupera tanthauzo limodzi mwa matanthauzo ochuluka omwe angapezeke mu Buku longa la Qurani. Ndinenetsa kuti nkhosatheka kuti kumasulira Qurani kwa munthu mmodzi kungathe kuperaka matanthauzo onse omwe mawu a M'chinenero cha Bukhulo ali nawo.
- (b) Ndithudi nkosatheka ngati umo tanena kale pa mwambapa, kuti munthu apeze chisonyezo cha Ndime za Qurani zotsatizana zokamba za mfundo imodzi nkuzitenga ngati zokwanira pa mfundoyo. mwachitsanzo, tikasankha Ndime zingapo kufuma ku mitu yosiyanasiyana ya Qurani, zolongosola za kayendetsedwe ka Chuma cha Boma ngati umo Qurani likulongosolera, nkosatheka kukwanisa pa zifukwa zomwe tazilongosola pa mwamba zija, komanso pa chifukwa chakuti dongosolo la ngwirowo la kayendetsedwe ka Chuma cha Bomachi liri kupezekaponse mu Qurani Woyeramu ngakhalenso mmitu yina yomwe sikudzana ndi za Chuman.

Ndiyeno, podzindikira kuti Ambiri mwa anthu a dziko lonse la pansi amalanikhula malilime osiyanasiyana, alinso ndi miyambo yolekanalekana malinga ndi kusiyana kwa mitundu, motero kuti ambiri anthuwa sangathe kukhala ndi mwayi mowerenga nawo Malemba Woyerawa (chifukwa cha kusatha chinenero cha chiluya) kufunika kwa kuchotsa umbuli wonga umenewu nkosachita kusimba. Pepani ndithu nchochitsa chisoni kuona kuti kuyambira zilumika madzana khumi ndi anayi zapitazi, Qurani siridalanthaurizidwe mu zinenero zoposa monga umo lantanthauziridwira Baibulo mu zinenero pafupi 1808 ngati umo malipoti ochokera ku Bungwe la Bible Societies likunenera.

Pachifukwa choterechi, Mpingo wa Ahmadiyya pa dziko lonse la pansi ladzitengera udindo wopititsa mtsogolo chintchito chotanthauzira Qurani Woyera mu Malirime otchuka pa dziko lonse okwanira makumi asano pomadzafika m'chaka cha 1989 chomwe ndi chaka chachikondwerero pokumbukira kuti pa pita zaka dzana limodzi chikhadzikitsire Mpingo wa Ahmadiyya mu Chislamu.

Chinanso nchoti tikuyesayesa kuti tipatse mwayi kwa anthu a mitundu inanso wowerenga mbali zosiyanasiyana za Qurani mu zinenero zawozawo uku akudikirira kutha kwa kutanthauziridwa mu zinenerozo Qurani yense wa thunthu. Kutero kuti tayesayesa kusankha ndime yapa ndi yapo zokamba za mfundo imodzi mwa mfundo zazikuluzikulu za Mpingo wa Chislamu kuti zithandize iwo amene saku udziwa bwino Mpongowu.

Choncho tiri ndi chikhulupiro ndipo tikupempha Yaweh kuti, pamene kabuku aka kakuyesa kuziziritsa ludzu la wofunafuna nzeru zakuya, kayese-nsa ku wamyula mitima anthu nafuna kudziwa zoposerapo powerenga Qurani Woyera yense Yemwe ndi Muuni Wa Yaweh.

Ndime zosankhidwazi zikulongosola za mfundo zofunika kwambiri monga izi:—

- (1) Yaweh -- Mulungu
- (2) Angelo
- (3) Qurani Woyera
- (4) A Mithenga
- (5) Mneneri Wopatulika wa Chislamu.
- (6) Kupembedza
- (7) Kudzisala -- Kudzikana
- (8) Kusakaza Chuma pa Yaweh.
- (9) Kukapembedza ku Nyumba ya Yaweh Ka'ba.
- (10) Kufalitsa Uthenga Woyerawu ku maiko onse.
- (11) Za Makhalidwe Woyenera ndi Miyambo
- (12) Kayendetsetdwe ka Chuma mu Chislamu.
- (13) Kudzitayirira pa nchito yotukula Mpingo wa Yaweh (JIHAD).
- (14) Maonekedwe ndi Mkhalidwe Wofunika kwa wokhulupirira.
- (15) Kufanana kwa Maudindo kwa Amuna ndi Akazi.
- (16) Kuletsa kulandira chiongola dzanja.
- (17) Maulosi
- (18) Kuziwonetsetsa zolengedwa (ndi Mtima wofuna kutolapo phinziro)
- (19) Mapemphero Umo Qurani likutiphunzitsira.

Muchisomo cha Yaweh, Qurani Woyera atanthauziridwa kale mu zinenero zotsatirazi:—

Chi Bengali

Chi Falansa

Chi German

Chi Kikuyu

Chi Denish	Chi Lughanda	Chi Hausa	Chi Swahili
Chi Dachi	Chi Phwitikizi	Chi Hindi	Chi Swedish
Chi Ngerezi	Chi Russia	Chi Indonesia	Chi Urdi
Chi Fanti	Chi Spriranto	Chi Taliana	Chi Yoruba
Chi Jaran			

Ndipo ndiye wokondwa kulengeleza kuti posachedwapa titulutsanso Qurani Woyera mu zinenero zina zokwanira makumi awiri (20). Pompanopa titsindikiza Qurani mu zinenero zina zonga zotsatirazi mu Chisomo cha Yaweh:

Chi Albania	Chi Norwegian
Chi Asimi	Chi Pushtu
Chi Aria	Chi Polishi
Chi Chainizi	Chi Sindi
Chi Gujrati	Chi Spanish
Chi Japanizi	Chi Tamil
Chi Korea	Chi Telgu
Chi Malayalam	Chi Turkich
Chi Marathi	Chi Vietnami
	Ndi Chi Kanri

Ngati mungalifune Buku la Qurani wotanthauziridwa mu zinenerozi, mutha kulembere kwa Wofalitsa mabuku kapena mulembere Mishoni ya Ahmadiyya iri yonse pa dziko lonse la pansi.

Nkofunika kukudziwitsani kuti mawu onse otsogolera Ndime za Qurani zalembedwa mu kabukuka simbali imodzi ya Qurani Woyera ayi. Chifukwa chake tawalemba mawuwa pa masamba a pawokha kuti tisiyanitse.

Ndime zonse zomwe ziri mu kabukuka zidasankhidwa ndi mtsogoleri wa Mkulu wa Ahmadiyya pa dziko lonse la pansi Mirza Tahir Ahmad.

1 ALLAH – YAWEH.

(Allah) ndiro dzina la Chisumphu Woyerayera. Mchiluya mawu woti Allah sangwiri-
tsidwa ntchito poitanira china chiri chonse. Maina wonse wotchulira Yaweh mmali-
rime wena wonse ndi Matamando chabe – afotokozi – ndipo ali ndi mchuluko (plural)
wawo, pamene mawu yawa “Allah” alibe mchuluko. Chifukwa chakusowa mawu
wonga amenewa mu chingerezi, mawuwa (Allah) sadamasulidwe.

(M’chichewa tagwiritsa ntchito mawu woti “Yaweh” amenenso, ngati mawu woti:
“Allah” alibe mchuluko. Translator).

M’zina la Yaweh, Wachisomo Wosonipa.
Alemekezeke Yaweh Mbuye wa Makhamu.
Wachisomo Wosonipa. Mfumu ya Tsiku la
Chiweruzo. Inu nokha (Ambuye) tikuku-
pembedzani (Mowona Mtima) ndipo, tiku-
pempha Chitandizo chanu. Titsogolereni ku
choonadi Changwiro. Choonadi cha iwo
omwe M’dawadalitsa iwo amene sadawone
mkwiyo wanu, ndipo sadalowerere. (1:1--7)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝

إِيَّاكَ تَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۗ غَيْرِ

الْمَغضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

الفاتحة : ١-٧

Zonse za kumwamba ndi zapansi pano zima
M’lemekeza Yaweh, ndipo (Iye) Ngwampha-
mvu, zonse Nganzeru za nthete mya. Ngwa-
ke ufumu wa kumwamba ndi wapansi pano.
Ndi Iyeyu Amene Apatsa moyo naulandanso
ndipo ali ndi mphamvu pa zinthu zonse.
Iye ndi Woyamba ndiponso ndi Wotsiriza,
ngoululika ngakhale sawoneka, ndipo palibe
chophonya Iyeyu. Ndi Iyeyu Yemwe Adale-
nga zonse zakumwamba ndi za padziko lino
lapansi Mu nthawi (masiku) zisano ndi
imodzi na khadzikika pa Chimpano chake
chachifumu. Sichinga Muphonye chiri
chonse chomka M’nthaka ngakhale chotu-
luka mmenemo, Amadziwanso chotsika
kufuma kumwamba ngakhale chokwera
kumenekoko. Iye Ali nanu ponse pamene
mulipo ndipo nchito zanu zonse sizinga
Muphonye. Ufumu wa kumwamba ndi wa
padziko pano uli mmanja mwake, ndipo
kwa Iyeyu zimabwerera zonse. Ndi Iyeyu
Amene Amadzetsa usiku kufuma usana,
nadzetsa usana kufuma, ndiponso Ama-

سَمَّيَ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْعَلِيمُ ۝

كَدَمْلِكِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ يَحْيِي وَيُمِيتُ ۗ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ ۗ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۗ وَهُوَ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ

آيَاتٍ ۗ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ يَعْلَمُ مَا يَلْمِزُ فِي

الْأَرْضِ ۗ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا ۗ وَمَا يَنْزِلُ مِنَ

السَّمَاءِ ۗ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۗ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا

كُنْتُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

dziwa bwino lomwe za Mmitima. Khulupirirani Mwa Yaweh ndi Mneneri Wake, ndipo sakazani zonse zomwe mwalandira kuchokera kwa Yaweh (pa nchito yake). Zoonadi chaulele chachikulu chikuwadikira iwo a chikhulupiriro ndinso Wowolowa manja. (57: 2-8)

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ
تَرْجَعُ الْأُمُورُ
يُؤَلِّمُ الْبَيْلَ فِي السَّمَاوَاتِ وَيُؤَلِّمُ النَّهَارَ فِي
الَّيْلِ، وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
أَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ قَالِ الَّذِينَ آمَنُوا امْنُوكُمْ
وَأَنْفِقُوا لَهُمْ أَجْرًا كَثِيرًا

الحديد : ٢ - ٨

Zonso za kumitambo kumwamba ndi za padziko lino zimamuyamika Yaweh Mwini Ufumu wa kumwamba ndi wa pansi pano, Yemwensho ali ndi mphamvu pa chiri chonse. Ndi Iyeyu Yemwe Adalenga inu nonse (ngakhale) wena mwa inu ngomunyoza wenanunso ngomukhulupirira, ndipo (dziwani kuti) sizinga-Muphonye nchito zanu. Iyeyu, ndi chitsimikizo chonse Adalenga Kumwamba ndi pansi pano. Ndi Iyeyu Yemwe Adakupatsani Mawonekedwe nawakonzha mokometsa ndithu, ndiponso nonse nu mumka kwa Iyeyu. Amazidziwa zonse za kumwamba ndi za padziko pano, Amazidziwansho zomwe m'mabisa ndi zomwe m'maulula. Ndipo Yaweh Amazidziwa bwino lomwe zoganiza zanu. (64: 2-5)

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ
الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَأَنْفُسِكُمْ ثُمَّ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ
وَمَا تُعْلِنُونَ، وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

التعابن : ٢ - ٥

Zowanadi Yaweh ndi Yemwe Amaziphukitsa Mbewu ndi zipatso, natulutsa cha moyo kufuma ku chakufa, nachiphansho cha moyocho. Ameneyu ndiye Yaweh, nanga inu mtembenukira kwa Yani? Ndi Iyeyu Amene Amadzetsa Mbandakucha, ndi Yemwensho Amapanga usiku kuti ukhale mpumulo wanu, napanga dzuwa ndi mwezi kukhala miyezo ya nyengo. Imeneyo ndiyo miyezo ya Yaweh Yemwe ngwamphamvu, wosaphonya kanthu. Ndipo ndiye Iyeyu Yemwe Adakulengerani nyenyezi kuti zidzi-

لَإِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى، يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ
الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ، ذَلِكَمُ اللَّهُ
فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
قَالِقِ الْأَرْضِ بَارِعًا، وَجَعَلَ الْبَيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَ الْقَمَرَ حُسْبَانًا، ذَلِكَ تَفْوِيرُ الْعَزِيزِ
الْعَلِيمِ
هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الشَّمْسَ لِيُتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ، قَدْ فَصَّلْنَا
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
هُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

kuwunikirani mu m'dima, pa mtunda ndiponso pa nyanja. Ndithu-di Tafotokoza zidzindikiro zathu kwa anthu womvetsa. Ndi Iyeyu Yemwe Akulengani kuchokera ku phata limodzi ndipo (muli nawo) malo wogona. Indetu tafotokoza momveka zidzindikiro kwa iwo a luntha. Ndi Iyeyunso Yemwe Amayivumbitsa mvula kufuma kumitambo nameretsa mimera yosiyana-siyana, Kufuma ku mphukirazi Timadzetsa masamba wobiriwira, nkudzetsanso nsaputu zosanjikizana, ndipo kufuma ku kanjedza ndinso, kufuma ku zibanzi zaka, Timaitulutsa mikoko yolendewera. Ndiiponso (Timatulutsa) minda ya mphesa ndi misitona ndiponso makomamanga yofanana ndi yosiyana. Mtaiwonetsetsa mitengo ya zipatso yikampasa zipatso, nizipsa, mupe-nya Zidzindikiro mkakhala a chikhulupiriro. Ndipo (wena mwa) inu mumakhulupirira kuti Majinn amafanafana ndi Yaweh, ngakhale (akudziwa kuti) iwowa ndiwonso zolengedwa zake; ndiponso ama Muyeserera Ana a muna ndi akazi popanda umboni wokwanira Iye Ngoyerayera ndithu Ngwa mkulukulu, ndipo ali kutali ndi womwe aku Muyerekezawo. (6: 96–101)

Yaweh palibe Mulungu wonga Iyeyu, Wamoyo Mmodzimodzi Mtchirikizi wa zonse. Sasinza ndiponso sagona. Zonse za kumwamba ndi za pansu pano nza Iyeyu. Pali yani nanga wotha kukuleretsani (kumkwiyo wa) Iye poponda kuloledwa Naye? Iye Amadziwa za mtsogolo (zirinkudza) ndi za M'mbuyo ndipo iwowa sangadziwisitse machitachita wake kupatula zokha aloledwa ndi Iye. Chidzwira chake chafaririka kumwamba konse ndi pansu ponse pano, ndipo kuzisamala (zonse za m'menemo) sikuma Mulemetsa. (2: 256)

Iyeyu ndiye Yaweh, ndipo palibe wina Mulungu pa mbali pake, kadziwodziwo wa zosapenyeka, Iyeyi Ngwa Chisomo (cho-

فَمُسْتَقَرًّا وَمُسْتَوْدَعًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ
لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ○
وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا
بِهِ نَبَاتَ حُلِيِّ نَبِيٍّ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا
يُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن
طَلْحَمٍ قَانُونَكَ ○ أُنزِلَتْ مِنَ السَّمَاءِ
الْحَبُّ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانُ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
أَنْظُرْ إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْجِهِ إِذَا
فِي ذِكْرِكُمْ لآيَاتِ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ○
وَجَعَلُوا لَهُ شُرَكَاءَ الْيَتِيمَ وَخَلَقَهُمْ
وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ
سُبْحَانَهُ وَتَعَلَّى عَمَّا يُصِفُونَ ○

الانعام: ٩٦-١٠١

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا
تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ
إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ
إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ ○

البقرة: ٥٦-

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ○
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ
الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ
الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ○

panda nacho malire) ngosonipa (kwambiri). Iyeyu ndiye Yaweh, ndipo palibe wina Mulungu pa mbali pake, Mfumu Woyerayera yekha phata la Mtendere, Mninkhi wa Chigwiriro (chikole), Mphereri (Mtchinjirizi), Wamphamvu zonse, Mtondomezi (Mkonjeksi), Wamkulukulu; Woyera Yaweh Yemwe ali kutali ndi omwe akumuyerekezawo. Iyeyu ndiye Yaweh, M'pangi, M'londoloji (wa Khope ndi Makhalidwe). Mwini maina Okomakoma. Zonse za kumwamba ndi za pansu pano zimatamanda Iyeyu chifukwa ndiye Wamphamvu zonse wa nzeru zakuya. (59: 23-25)

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

الحشر: ٢٣-٢٥

2. ANGELO.

Mawu woti (Malik) tanthauzo lake lenileni ndi “Mtengatenga” Kapena kuti “Wotumi-dwa”. Kutero, cholinga chenicheni chakulengedwa kwa Angelo chikuwonekeratu: Amadza ndi uthenga wa Yaweh ndi kudzachita chifuniro chake kunja kuno. Ndiye kuti Angelo ndi Mbali yimodzi ya ndondomeko yonse yomwe Yaweh Adayisankha kuti chifuniro chake chikwaniritsidwe mu uzimu ndi mthupi.

Mu uzimu, ntchito ya Angelo njachidziwikire sirira wina kuyilongosola. Kusayanjana nawo ANGELO ndi kutsekereza khomo lomwe muuni wa Yaweh umadzera kuti munthu awunikiridwe!

Atamandike Yaweh, M'ngeli wa kumwamba ndi pansu pano, Yemwe Apatsa Angelo nchito yotumikira, nawapatsa mapiko, awiri, atatu, mwina Ayani. Amatha kuwonjezera mmalengedwe Wake malinga ndi chifuniro chake, popeza Yaweh salephera kanthu kali konse. (35:2)

Nena, “Yemwe ndi Mdani wa (M'ngelo) Gabiliere pokhala ndiye wadzetsa na ubzuala (Uthangawu) mu Mtima mwako atalamulidwa ndi Yaweh (Uthenga womwe) Ukukwaniritsa (Uthenga) woyambawo, (Uthenga) womwe ndi mtsogoleri ndiponso ndi Uthenga wabwino kwa wokhulupirira. Yamwe alinso m'maliwongo wa Yaweh, ndi Angelo wake, ndi Amithenga Wake, ndi Gabriel ndi Maikolo Wotereyu Yaweh Amadana naye. (2: 98—99)

Sikulungama kuti mudzitembunukira ku mvuma kapena ku zambwe (mkamape-mphepa) koma Ndinenetsa, Wolungama ndi yekhayo yemwe amakhulupirira Yaweh, tsiku la chiweruzo, Angelo Uthenga (Woyera) ndi Amithenga, ndipo nasinthanitsa chuma chawo ndi chikondi chake (Yaweh) nasakaza (chuma chawo) pa abale wawo pa ana Amasiye, pa wosowa ndi a

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاءَ عِل
الْمَلَكَةِ رُسُلًا أُولَئِكَ أَجْنَحَةٌ مَشَى وَثُلَّتْ
وَرُبَّعٌ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

فاطر: ٣

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ
قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ
مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ
وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ
لِلْكَافِرِينَ

البقرة: ٩٨-٩٩

لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قَبْلَ
الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
وَالنَّبِيِّينَ، وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوَى الْقُرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَابْتِغَى السَّيْئِلَ

muliyenda, ndipo pa iwonso omwe amanka napemphapempha, napereka ndipo lohoto-lera (lowombolera) wa M'magoli, nasamalitsa mapemphero wawo napereka chopereka; ndi iwonso wosunga bwino lonjezo akalipanga, napirira mu ulombo (mu umphawi) ndi mmatambuzo (mmazunzo) nalimba mitima pa nthawi ya nkondo. Woterewa ndiwo Atsimikiza kuwo kwawo ndipo ndi iwowanso womwe ngowopa Yaweh. (2: 178)

وَالسَّائِلِينَ فِي الرِّقَابِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَأَتَى الزَّكَاةَ، وَالْمُؤْتُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا
عَاهَدُوا، وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَحِينَ الْبَأْسِ، أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا،
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ○
البقرة: ١٧٨

Mtumiki (Wathu) uyu Amakhulupirira mu Uthenga uwu (wa Qurani) womwe wavumbulitsidwa kwa Iye kufuma kwa Ambuye wake chomwechonso wokhulupirira wonse; Iwo wonse amakhulupirira mwa Yaweh, mwa Angelo wake mu Mabuku Woyera wonse, ndiponso mwa Amithenga wonse. Yaweh amasankha a Mithenga wake m'kati mwa Angelo ndi mwa anthu. Indetu Yaweh Ngwachimverere Wamasomphenya. (2: 286)

أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُونَ، كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ تَد
البقرة: ٢٨٦

Yaweh Amasankha Nthumwatumwa zake kufuma mwa Angelo ndiponso mwa anthu. Indetu, Yaweh ngwachimverere ndiponso Wachipenyere. (22:76)

اللَّهُ يَضْطَرُّونَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَ مِنْ
النَّاسِ، إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ○
الحج: ٧٦

Imvani nonse achikhulupirironu. Khulupirirani mwa Yaweh, ndi mwa nthumwatumwa zake ndi mu buku loyera lomwe lidatsikira kwa Mtumiki, ndiponso m'mabuku wena Woyera womwe Adadza lisadze iri. Ndipo yemwe aliye chikhulupiriro mwa Yaweh, ndi mwa Angelo Wake, ndiponso m'mabuku wake Woyera ndi mwa Aneneri wake ndi tsiku Lomaliza, Wotereyu nguolowerera ndithu. (4:137)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَالكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ
الَّذِي أُنزِلَ مِنْ قَبْلُ، وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ
وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ○
النساء: ١٣٧

3 BUKHU LOYERA LA QURAN.

(Quran) ndiro dzina limene Yaweh Mwini Wake Adaninkha Bukhu limene Adalivumbula kwa Nthumwatumwa Yake Mneneri wopatulika wa Aslamu, lomwe ndodzala ndi Malamulo wa muyaya kwa mafuko wonse. Mawuti woti “Quran” akutanthauza “Bukhu lowerengedwa kwambiri pa dziko lonse lapansi”. Mawuwa atanthauzanso Bukhu kaya kuti uthenga wofalitsidwa kwa a mitundu yonse. Indedi ndi Bukhu la Quran lokha limene uthenga wake ngokhudza ali yense popanda chotchinga; popeza Mabuku Woyera wena wonse ali ndi uthenga wokhudza m’badwo wa wanthu wosankhidwa wokha, Quran ndamuyaya ndiponso ndi munthu aliyense. (34:29)

Alif Laam Mim. Lino ndilo Bukhu la mphumphu, lopanda mpheneko mkati mwake, ndiye Mtsogoleri kwa Wolungama. (2: 2-3)

Ndinenetsa, Ameneyu Ndiye Qurani Wotamandika. Mu Bukhu losungika bwino ndithu. (56: 78-79)

Momwe mwadzala Malamulo a Muyaya. (98:4)

Yaweh Watumiza Uthenga wabwino kopambana, womwe uli mu Bukhu, (ndime zake) nzongwirizana kwa thunthu ndipo zabwerezedwa-bwerezedwa (mu njira zoleka-kalekana) zomwe zimawanthunthumiritsa matupi a iwo wowopa (Yaweh) Mbuye wawo, kenaka Matupi wawo ndi Mitima yawo imafewetsedwa ndi chikumbuko cha Yaweh. Ndimu Yaweh Amamutsogolerera (munthu), Iye Amamulozera (kuunika) ali yense amene Akondwera naye. Koma kwa amene wasokera — sadzakhala ndi ndichiwo-ngola. (39: 24)

Ha Mim; Ndilumbira (kupyolera) mu Bukhu lodzindikirikali. Tadzetsa Quran mu Chiruya chinenero chomveka, ndipo chologosola (zinthu) bwino, ndicholinga chakuti Umvetse. Ndiye ndinenetsa kuti kwa Iye nko-

الْقُرْآنِ
ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِينَ

البقرة : ٢-٣

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ
فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ

الواقعة : ٧٨-٧٩

فِيهَا كُتِبَ قَيِّمَةٌ

البينة : ٤

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْكِتَابِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَّثَابِيحًا
تَتَجَرَّعُهُ وَنُتِهَ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ
تَلَيْنَ جُلُودَهُمْ وَ قَلُّوا بِهِمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ
ذَلِكَ هُدًى لِّلَّذِينَ يَهْتَدُونَ بِهِ مِنَ النَّاسِ وَمَنْ
يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

الزمر : ٢٤

حَمْدٌ
وَ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

kwanira (kuti Mawu Wathu) Asungidwe mu" Bukhu lomwe ndi Manthu. Lotamandika ndipo lodzala ndi luso. (43: 2-5)

وَرَأَيْتُ فِي أَوَّلِ الْكِتَابِ كَذِبًا لَعَلِّي حَكِيمٌ
النَّخْرَت : ٥-٣

Zoonadi, Ife tidapatsa ganga (Udindo) ku (zolengedwa zaku) mwamba ndi pansi, keneka ku Mapiri, koma zonsezi zidakana ku usenza Udindowu chifukwa zinkauwopa. Koma munthu, adaulandira na usenza Indetu, iye (munthu) atha kuzichilira nkhalwe (kudzikakalira mtima) nanyozera zotsatira zake. Koma Yaweh adzalanga achinyengo amuna ndinso akazi, wope-mbedza mafano amuna ndinso akazi. Yaweh Amaphanaphana ndi Mtima wachisoni kwa Achikhulupiriro amuna ndinso akazi, ndipo Yaweh ngosonipa ndiponso ngwansinsi (Ngokhululuka). (33: 73-74)

لَا تَعْرَضْنَا الْإِمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا
وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ
ظَلُومًا جَهُولًا
لِيَعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا

الاحزاب : ٧٣-٧٤

Nena, Ngakhale anthu ndi Majinn akada-sokhana pamodzi, ndi cholinga choti atulutse (Bukhu) longa la Quran, ntheradi sakadatha kutulutsa lofanana nalo, ngakhale athangatene. Indetu, Talongosolera anthu mafanizo m'njira zosiyana-siyana mu Quran koma ambiri amachita nkholuto (amanyoza) nawo nalaya chikhulupiriro. (17: 89-90)

Nanga zingatheke kuti iye amene ali ndi chipendo (Mboni) changwiwo kufuma kwa Mbuye wake, Ndipo Mboni Yofuma kwa Iye, Amutsate (Kudzatsimikiza kuona kwake), amenenso adadza pa mbuyopa Bukhu la Mose Chiwongolo chifundo, (akhale wonyenga?) Amene (Amasinkhansinkha) Amazikulupirira zonse za mmenemo, Koma yense wa mmagulu (wolandula/wotsutsa) samazikhulupirira ziri mmenemo, ndiyeno ku Moto nkwake ndithu (wotereyu). Choncho, usakhale nidi mpheneko pa izi. Ntheradi, nchoonadi ichi chofuma kwa Mbuye Wako, ngakhale anthu ambiri sakhulupirira. (11:18).

قُلْ لَّيْسَ اجْتَمَعَتِ الْأَنْدُسُ وَالْحِجْزُ عَلَى أَنْ
يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
وَلَقَدْ صَدَقْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ
كُلِّ مَثَلٍ ۚ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
بنی اسرائیل : ٨٩-٩٠

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْتِنَا مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدًا
مِنَهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنْ
الْأَحْزَابِ قَالُوا لَنْ نُؤَدِّعَهُ ۗ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ
مِنَهُ ۗ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يُؤْمِنُونَ

هود : ١٨

وَهَذَا كُتِبَ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكًا مُصَدِّقًا
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا تَشْذَرِ الْأَمْ الْقُرَىٰ

Lino ndi Bukhu lomwe Talitsitsa Lodzala

ndi madalo kudzakwaniritsa (Malemba) omwe adadza kale, ndikutinso uthe kuche-njeza manthu wa Mizinda (Makka) ndi nzika zake. (6:93)

وَمِنْ حَوَالِهِا

الانعام: ٩٣

Lero ndakumphumphisirani chipembedzo chanu, ndipo ndakwaniritsa changa chiyanjano pa inu; ndiponso ndalola kuti Chislam chikhale chipembedzo chanu. (5: 4)

الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَاَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْاِسْلَامَ دِينًا

البقرة: ٤

Ndipo Lino Ndiro Bukhu limene Talitsitsa, Ndodala, ndiyeno tsatani za Mmenemo ndipo nthunthumirani kuti msonipidwe. (6 156)

وَهَذَا كِتَابٌ اَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكًا فَاتَّبِعُوهُ وَاَتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

الانعام: ١٥٦

Ndipo Timatsitsa pang'onompang'ono mu Quranimo (maphunziro) amene ndi Tchirizo ndi Chisomo kwa wokhulupirira; koma maphunzirowa sawapindulira wochimwa kanthu koma chiwonongeko basi. (17: 83)

وَنُزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۗ وَلَا يَزِيْدُ الظَّالِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا

بنى اسرائيل: ٨٣

Ndipo tikadailitsitsa (Bukhu la) Quranili pa phiri, ndithudi ukadaliwona likuchepswa ndi kukonyoka Kunthunthumirira Yaweh. Amenewa ndi mafanizo achikhalire chifukwa cha anthu kuti mwina angaope. (59: 22)

لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰى جَبَلٍ لَّرَاٰيَتِهٖ حَامِيْمًا تَتَصَدَّقُهَا مِنْ حَمِيْمَةِ اللّٰهِ. وَاِنَّكَ الْاِنْسَانُ لَخَصِيْبٌ لِّعَلْمِهِ يَتَفَعَّرُوْنَ

4. ANENERI.

Quran loyera latsimikiza ndithu kuti mtundu wuliwonse wudali ndi Mneneri wawo-wawo, ndiko kuti likutsimikizanso kuti Mneneri aliyense adali ndi uthenga wowonadi. Aneneri akhala akutumizidwa kwa wanthu wosankhidwa ku nthawi zosiyanasiyana mu mbiri ya dziko lino lapansi kudzawatsogolera wanthuwo kwa Yaweh. Mneneri Wopatulika (Muhammad) ndiye chithera Maziwa cha aneneri wodza ndi Malamulo ndipo uthenga wa chislamu ngodzala nkupyolera mauthenga wena wonse wakale. Uneneri wukhala wukupilirabe kudzera mu chislamu, aneneri akhalabe akubwera kudzawonetsa kuwala kwa Mneneri Wopatulika (Muhammad) wopanda kudza ndi Malamulo watso-pano.

Quran lalongosola momveka ndithu nkhani ya kunka mtsogolo kwa Uneneri wonse. Farao ndiye wakhala chitsanzo changwiwo chimene Quran lakhala likupereka cha wanthu wotsutsa aneneri.

Yaweh Amasankha nthumwathumwa zake kufuma mwa Angelo ndiponso mwa anthu. Indetu, Yaweh ngwachimverere ndinso Wachipenyere. (22: 76)

اللَّهُ يَضْطَرُّنِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

الحج: ٧٦

Ndipo tidautsa Mneneri ku mafuku wonse (kudzalalika) “Lambilani Yaweh ndipo Mdyerekezi mpeweni”. Adalipo wena mwa iwo amene Yaweh adawatsogolera koma wena mwa iwowa adayenera kuona chiwo-nongeko. Dere yendayenda M’dziko lonse kuti uwone mapeto a iwo amene adalulutsa (a Mithenga Athu) nawatcha wabodza. (16:37)

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ اعْبُدُوا
اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ. فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى
اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّقْنَا عَلَيْهِ الصَّلَاةَ
فَسَيَّرُوا فِي الْأَرْضِ فَأَنْظِرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُكْرِبِينَ

النحل: ٣٧

Ndipo (Kumbukira) pamene Mbuye Wako Aduza Angelo, “Ndafuna kuika Mlowa-mmalo pa dziko la pansu”, Koma iwo adati “(Mbuye) Mkufuna kuika wodzaso-koneza mmenemo, nkudzakhetsa mwazi?” (Yaweh) Adati, “Ndimagdziwa zosadziwa inuyo.” (2: 31)

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي
الْأَرْضِ خَلِيفَةً. قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن
يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ، وَنَحْنُ
نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ. قَالَ إِنِّي
أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

البقرة: ٣١

Indetu, takutumizira chivumbulutso ngati umo tidam’tumizira Nooh, ndi Amithenga Athu omwe adadza (iye) atamka; Chivu-

لِنَّا أَوْ خِيْنَا لِيكَ كَمَا أَوْخِيْنَا لِي نُوْج

mbulutso chidam'dzeranso Abraham ndi Ishmael, Issak ndi Yakobe ndi Ana ake, Yesu, Yobu ndi Yonah, Aaron ndi Solomon, ndipo Tidamuninkha Davide (Masalimo). Inde ndife ditawatuma Aneneri wonse Takutchulirawa ndi (enanso) amene si tidakutchulire (maina wawo). Ndipo Yaweh Adalankhula ndi (Nthumwatumwa yake) Mose. (4: 164–165)

Ndipo (Kumbukira) pamene Abraham adayasedwa ndi Mbuye Wake, pompatsa Malamulo omwe iye (Abraham) adawakwaniritsa. (Yaweh) adati “Ndakusankha kuti ukhale mutu wa Makhamu”. (Abraham) adafunsa, “Nanganso mwana wanga (Yaweh) Adati, “Koma Lonjezo langa silifukata wochimwa”. (2: 125)

Indetu, Tidamuninkha (Mneneri) Mose Bukhu, ndipo tidatumanso Aneneri ena kudzalondola ndidi zake, ndinso kwaYesu Mwana wa Maria Tidampatsa zidzindikiro za ngwiro ndipo Tidamtchimikiza (Kumulimbikitsa) ndi Mphamvu ya Mzimu Woyera Nanga nkokukhala ni kuti nthawi ina iriyonse akamakudzerani Mneneri ndi zomwe inu simuzikhumba, mkhale wodzitukumula nkuwanyoza wena mwa iwowa (Aneneriwa) nkuti ngabodza, nkuwapha wena? (2: 88)

Ndipo Tidawawolotsa Ana a Israel pa nyanja ya Mchere (pa mbwani). Koma Farao ndi muwoko (Ankhondo) wake, molakwira ndi mwantopola adalonda iwowa mpaka pamene (Mpingo) wam'biza udawafikira nati, “Ndakhulupirira (tsono) kuti palibe Mulungu pa mbali pa Iye Yemwe ana a Israel amamukhulupirira, ndipo ndine mmodzi mwa wobomba

وَالْتَّيْتِينَ مِنْ بَعْدِهِ، وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَأِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
وَعِيسَىٰ وَالْيُوسُفَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ
وَأَتَيْنَا دَاوُدَ دَرَبُورًا ۝

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ، وَكَلَّمَ
اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۝

النساء : ١٦٤ - ١٦٥

وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ
فَاتَّكَلَمَهُنَّ، قَالَ رَبِّ إِنِّي لِنَارٍ
لِلنَّاسِ
إِمَامًا، قَالَ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِي، قَالَ لَا يَبْعَثُ
عَهْرِي الظَّالِمِينَ ۝

البقرة : ١٣٥

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ، وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ
مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ،
أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ
أَنفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ، فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ
وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ۝

البقرة : ٨٨

وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا
وَ عَدَاوًا، حَتَّىٰ إِذَا ذَرَكَهُ الْعُرْنُ، قَالَ أَمْنْتُ
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ
بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝
أَلَنْ وَ قَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ
الْمُفْسِدِينَ ۝

(wokhonja). Kodi panono Suja udali wosaweruzika izi zisadakuonekere, ndipo udali mmodzi mwa wophokosera? Tsono lero tikupulumutsa ku thupi kokha kuti mwina nkukhala chidzindikiro ku mibadwo yirinkudza. Komatu ambiri sasamala zidzindikiro zathu. (10:91-93)

Ndipo simbira (Anthu Nkhani) ya Maria (ngati umo Tayiyarira) mu Bukhu pamene iyeyu adawathawira able (ndi Alongo) wake nalunjika cha kumvuma. Nadzikoko meza yekha kufuma kwa iwo; Kenaka tidatuma M'ngelo kwa iye (Maria)yemwe Adamuwonekera ngati munthu-mphongo ndithu. (Maria) Adati, "Ndipwairapwaira Mbisalo mwa Wokoma Mtima (Yaweh) kufuma kwa iwe ngati ndi iwedi womunje-nerera (Womuwopa) Iye. Iye (Mngelo) adavuma (adayankha) nati; "Komatu ndine Nthumwi ya Mbuye wako, (ndadza) kudzakuninkha Mwana Wolungama". Iye (Maria) Adati, "Ndingathe bwanji kukhala ndi mwana popeza sindinaone mwana ali yense, ndipo sindine wachisembwere (Wadama)? " (Mngelo Adati, "Nzoonadi, koma Mbuye Wako Akuti izi nzapafupi kwa Ine. Inde (Ndizatero) kuti adzakhale chidzindikiro kwa anthu ndi chifundo chofuma kwa Ife, ndipo ndi Lamulo laperekedwa (kale). Ndiyenso adanyeruka (Mariayu Adakhala mpathupi) nachoka nankha kudziko lina lakutali. Keneka Ung'wing'wi (ululu) wakubala udampsa-tamitsa ku phata la mtengo wa kanjedza. Iye (Maria nadandaula) nati; "Okwe nkadafa ndisanaone zoterezi nkadayiwarika ntheradi". Tsono Iye (Mngelo) Adamfuulira ndi liu kuchokera mmunsi mwake, (nati) "Usadandaule. Mbuye wako apititsa kamfuleni pansu pakopo; Ndipo dzinde-ngulire phata la mtengo wa kanjedzawo ukugwetsera ngole zakupsa. Ndiyeno (Maria) idya nkumwera ndipoziziritsa maso (wako) tsono ukakomana ndi munthu

قَالِيَوْمَ نُؤْتِيكَ بِمَدْرِكٍ لَتَكُونَ لِمَنْ
خَلَقْنَا آيَةً، وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ
آيَاتِنَا لَكٰفِرُونَ ۝

يونس: ٩١-٩٣

وَإِذْ كُذِّبَ الْكُتَيْبُ مَرْبِعَهُ إِذَا تَنَبَّأَتْ مِنْ
أَهْلِهَا مَكَانًا شَرِيحًا ۝
فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۝
قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ إِن كُنْتُ
تَوَّيًّا ۝
قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ
عُلْمًا رَاجِيًّا ۝
قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عُلْمٌ وَلَمْ يَمَسَّ مِنِّي بَشَرٌ
وَلَمْ آكْ بِغَيْثٍ ۝
قَالَ كَذٰلِكَ ۝ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ ۝
وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا ۝ وَكَانَ أَمْرًا
مُّتَّفِعِيًّا ۝
وَنَحْمَلُهُ فَأَتَتْ بِحَدِيثِهِمْ مَكَانًا قَوِيًّا ۝
فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ ۝ قَالَتْ
يَلَيَّتَنِي مِثُّ قَبْلِ هٰذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا
مَّنْسِيًّا ۝
فَنَادَا سَهَا مِّنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِينَ قَدْ جَعَلَ
رَبُّكَ تَخَفَتِكَ سَرِيًّا ۝
وَهِرْيَ لِيَلِكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ
رُطْبًا جَنِيًّا ۝
فَكُلِي وَاشْرَبِي وَآسِرِي عَيْنًا ۝ فَإِمَّا تَرَيْنِ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ

ali yense, muuze kuti, Ndafungira ndalenjeza (kwa Yaweh) kudzikana (chifukwa) cha wachisomo (Yaweh) kutero kuti lero sindilankhulitsana ndi Aliyense". Keneka iye (Maria) Adadza Naye (Mwana Yesu) kwa abale (ndi Alongo) wake atamuyangata. (Abale ndi Alongowo) Adati; "Okwe (Maria) wadza ndichinthu cha chilendo. Wogo, Mlongo wa Aaron, Atate wako sadali woyipa, ngakhaleŋo amako sadali chisembwere" Koma Iye (Maria) adangowa lodzera kwa Mwananayo. Tsono iwo adati, "Titankhula bwanji ndi mwana wakhandu? " Komano (Mwana Yesu) Adati "Ndine Nthumwatumwa ya Yaweh, Andininkha Bukhu, ndipo andisonya kukhala chinunse (Nthenga). Ndipo andilengera Madaloponse-ponse, ndalamulidwanso kupemphera (kawiri kawiri) nkupe-reka champhatso mu umoyo wanga wonse. Ndipo (Ndalamulidwa) kukhala woleme-keza Mayi wanga, ndipo sadandilole kuti ndikhale wodzedzeduka (wonyada), wotembereredwa. Ndinabadwa wodadala kale, madalo adzakhala nane pa tsiku lakufa kwanga ndiponso pa tsiku la kuuka kwanga ku akufa" Ameneyu ndiye Yesu, Mwana wa Maria mawu wowona, omwe iwo (ambiri) amawapenekera. (19: 17-35) Ndipo (Kumbukira) pamene Yaweh Adalenjeza anthu kuphyolera mwa Alosi (Nati) "Chiri chonse chomwe ndikuninkheni mu Bukhu ndi Luso nakudzerani Mneneri kudzakwaniritsa (Uthenga) womwe muli nawo, mudzamkhulupirire nkumuthandiza (Kenaka) Adafunsa, "Nanga Tagwirizana, ndipo mwa ulola udindowu? " Wonse adavomera nati, "Talola". Iye (Yaweh) Nati, "Ndiyeno khalani Mboni (zanga) ndipo nane ndiri nanu mu Umboniwu. Tsono yense wogaluka pa mbuyo pa (Lonjezoli) woterowa ngoyipa ndithu. (3. 82-)

Takumbukira pamene tidalonjezana mwa-

لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ رَائِيًّا ۝
فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِيْلًا ، قَالُوا ايمَرِيْمُ
لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ۝

يَا بَحْتُ هَؤُودُ مَا كَانَ أَبُوكَ اِمْرًا سَوِيًّا ۝ وَمَا
كَانَتْ اُمُّكَ بَغِيًّا ۝

فَأَشَارَتْ اِلَيْهِ ، قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ
فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ۝

قَالَ رَافِي عَبْدَاللّٰهِ ۝ اَتَسْنِي الْكَيْتَ وَجَعَلَنِي
نَبِيًّا ۝

وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ ، وَاَوْضَعَنِي
بِالضَّلٰوةِ وَالرَّحْمَةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۝

وَبَرًّا بِاَبْوَالِدَيْنِ ، وَاَكْرَمَ الْجَنَّةِ جَبَّارًا شَقِيًّا ۝
وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ اَمُوتُ وَيَوْمَ
اُبْعَثُ حَيًّا ۝

ذٰلِكَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۝ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ
يَمْتَدُونَ ۝

مریم : ۱۷-۳۵

وَلَا تَخَذَ اللّٰهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّنَّ لَمَّا
اَتَيْتُكُمْ مِنْ كُنُبٍ وَّحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ
رَسُوْلٌ مُّصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ
وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۝ قَالَ اَقْرَبُكُمْ وَاَخَذْتُمْ عَلٰى
ذٰلِكُمْ اِيْمَانِي ۝ قَالُوا اَقْرَبُنا ۝ قَالَ
فَاَشْهَدُوْا ۝ وَاَوْتَاكُمْ مَعَكُمْ مِنَ الشَّهَادَةِ ۝
اَلْعَمْرٰنُ : ۸۳

وَلَا تَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّنَّ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ
وَ اِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اَبْرٰهِيْمَ وَاِمْرٰسٰى وَاِيْمٰنَ ابْنِ مَرْيَمَ

ANENERI

ngwiro ndi Aneneri ndi iwenso (Muhammad) ndiponso Noah, Abraham, Mose, Yesu ndi Maria, ndipotu Tidalonjezana lonjezo lolamwa (loziyaziya) (33: 8)

وَآخِذْ تَأْمِنُهُمْ وَيَشَاقًا غَلِيظًا ۝

الاحزاب : ۸

5. MNENERI WOPATULIKA WA CHISLAMU.

Mneneri Wopatulika adabadwira ku Mecca pa 22nd August mchaka cha 570 A.D. Adatchedwa dzina la MUHAMMAD kutanthauza kuto, “Wolamandika”. Pamene Mneneri adali wa zaka zoposera makumi atatu, chikondi chosasimbika cha Yaweh chidam’phimba. Atapandukira chipembedzo cha Mafano ndi miyambo yonse yonyansa ya nzika za ku Mecca adazolowera kunka ku phanga lomwe liri pa utali wokwanira mitunda itatu kuchokera mu mzinda wa Mecca. Atakwanitsa zaka makumi anayi zaku-badwa, adavekedwa nduwira ya uneneri, nalandira Ndime zoyambirira kwenikweni za Quran (96: 2-6). Adalamulidwa kulalikirira dzina la Yaweh Mmodzi, Mlengi wake munthu, nafetsa mbewu ya chikondi cha Iye mwini wa munthuyu, nampatsa mtima wokondana ndi mnezake; ndipo kudalonjezedwa kuti dziko lidzaphunzira luso losiyana-siyana kudzera mukulemba. Ndimezi ndizo chidule cha uthenga wonse wa m’Quran!

Okwe Nthenga yathu, indetu, takutuma kuti ukhale mboni wodza ndi uthenga wabwino ndiponso Mcherezi. (Ukhalenso) woitanira anthu kwa Yaweh mwa lamulo ndipo (wakhala) ngati nyali yowalitsitsa. Ndiyeno alengezere wokhulupirira Uthenga wabwino woti iwo adzakhala ndimphatso yayikukulu kufuma kwa Yaweh. Ndipo usalonde anthu woyipa ndi wachinyengo, ndipo nyozerera kukutambuzira (kukuzunza) kwawo ndipo yezeke mtima wako pa Yaweh, chifukwa Yaweh ndi Mpherere wokwana ndithu. (33. 46-49)

Nena, “Okwe! Anthuni, ndinenetsa ndine nthenga kwa inu nonse (yemwe) ndafuma kwa Yaweh Mweni Ufumu wakumwamba ndi pansu pansu. Palibe Mulungu wina koma Iye (Yekha). Ndi Iye Yemwe amapatsa moyo ndi Iyenso amautenga. Chincho Mkhulupirireni Yaweh-yu ndinso Mlosi Wake Mpolofeti Wokometsetsa yemwenso amamukhulupirira Yaweh ndi Mawu Wake, Mtsateni kuti M’lungamike. (7:159)

Ndipo sitidakutume komano kudzalika Uthenga wabwino ndi (kudzakhala) Woche-njeza anthu wonse, ngakhale siambiri akudziwa. (34. 29)

Choncho uli ndi malipiro wosatha, Ndipo uli ndi chikombe chachilungamo. (68.4-5)

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا
 وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
 وَدَاعِبًا إِلَى اللَّهِ بِأَذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا
 وَبَشِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا
 قَوْلًا كَثِيرًا

الاحزاب: ٤٦-٤٨

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
 جَمِيعًا إِذْ بَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَانِ مِنْ طِينٍ
 وَإِذْ عَلَّمْنَا الْبَشَرَ الْقُرْآنَ وَإِذْ وَضَعْنَا
 الْأَنْفُسَ فِي الْأَرْحَامِ وَإِذْ عَلَّمْنَا
 الْبَشَرَ مَا لَمْ يَكُن لَهَا سَمْعٌ وَلَا بَصَرٌ
 وَلَا عِلْمٌ وَاتَّبَعُوا مَا كَتَبْنَا وَتَهْتَدُونَ

الاعراف: ١٥٩

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا حَقًّا نَبَاتًا بِبَشِيرٍ
 وَنَذِيرٍ وَإِلَعِنَ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

سبأ: ٢٩

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ
 وَإِنَّكَ لَعَلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ

القلم: ٤-٥

Muhammadi sitate wa mphongo aliyense koma ndi Nthenga ya Yaweh ndipo ndi chisindikizo cha Aneneri wonse, ndipotu Yaweh nkadziwidziwi wa zonse. (33.41)

Nzoonadi muli nacho chitsanzo chopamba (Yemwe ndi) Mtumiki wa Yaweh (wolumidwa) kwa nonse wonjenjera Yaweh ndinso tsiku la kuwuka ku akufa, ndipo kwa amene amamutchulatchula Yaweh. (33 22)

Yaweh ndi Angelo Wake Akupereka Madalo kwa Mtumiki, Okwe! nanunso achikhulupiriro mpemphererani kuti Adale ndipo mpatseni sulati ndi Malonjo a Mtendere. (33.57)

Ndi Iyeyu (Yaweh) Yemwe atuma Mtumiki wake ndi muuni ndinso chipembedzo. choona kuti chidzazipambane zipembedzo zina zonse ndipo Yaweh ndi mboni Yokwana. Muhammad ndi Nthumwatumwa ya Yaweh. Ndipo wolanda Iye ngolimba moyo potsutsana ndi a mnyozo, ndipo nga nthemanthema (fewa) kwa iwo weni. Uwa wona kanthawi akugwada nkugwadira, kupwairapwaira chosomo cha Yaweh nd chikondi chake. Pamphumi pao pali zizindikiro (za kugwadira kwawo). Ndimo iwowa asimbidwira M'chipangano cha kale. Ndipo M'chipangano cha Tsopano iwowa akuwafanzira ndi Mphukizi za mbewu zobukhulira nizisololoka mwa mphamvu, nizingoti thawu nkuima njoo! mu nkonyo zawo, nizisangalatsa wozifetsayo — kuti Iye (Yaweh) awatuthitse. (kuwapsetsa mtima) woipa akamawawona iwowa. Yaweh Awalonjeza Achikhulupiriro nachita za bwino Chikululuko ndi Fupo yayikulu. (48. 29–30)

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

الاحزاب : ٤١

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ
الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۝

الاحزاب : ٢٢

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۝

الاحزاب : ٥٧

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۗ وَكَفَى
بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝

مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ
عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا
سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
سِيمًا هُمْ فِي وُجُوهِهِم مِّنْ أَمْرِ السُّجُودِ
ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۖ وَمَثَلُهُمْ فِي
الْاِنْجِيلِ ۖ كَازْرِبٍ أَخْرَبٍ شَطَاةٌ فَارَّكَ
فَاسْتَفْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ
الرُّزَّاءَ ۖ يُعْظِطُ بِهِمُ الْكُفَّارَ ۗ وَعَدَّ اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ
مَغْفِرَةً ۖ وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝

الفتح : ٣٠ : ٢٩

MNENERI WOPATULIKA WA
CHISLAMU

Nena, “Ngati muma m’konda Yaweh, ndyeno nditsateni, Yaweh Akukondani, nakukhululukirani zolakwa zanu chifukwa Yaweh Ndiye Mwini chikhululuko wachifundo. Nena “Gonjerani Yaweh ndi Nthenga Yake”. Koma ngati iwo sasamala, dziwatú kuti Yaweh sakonda wa mnyozo. (3: 32–33)

Okwe! Nthumwatumwa Yathu, memeza (kwa anthu) Uthenga womwe waperekedwa kwa Iwe kufuma kwa Mbuye wako, ndipo ngati suteru, ndiye kuti sudaulandire uthengawu. Yaweh ndithudi Akuteteza ku (Chiwembu cha) anthu. Ntheradi Yaweh sawatsogolera anthu wonyoza. (5: 68)

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي
يُحِبِّبْكُمْ اللَّهُ وَ يُغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ۝

ال عمران : ۳۲-۳۳

يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَا اُنزِلَ اِلَيْكَ مِنْ
رَبِّكَ ۗ وَاِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسٰلَتَهُ
وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ۗ اِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ۝

المائدة : ۶۸

6. KUPEMBEDZA.

Mapemphero ndi ngodya ya chiwiri mwa ngodya zisano za chislamu; Ngodya yoyamba ndi Chikulupiriro mu Umodzi wa Yaweh. Mapemphero ndiyo njira ya ngwirowokha-dzikitsa, nkulimbikitsa chiyanjano cha pakati pa munthu ndi Mlengi wake nkumuyandikira Iye. Mapemphero ndi makhalidwe angwirowofunika, popeza Yaweh amamva nayankha Mapemphero wathu. Mchislam, mapemphero nga ndunji ndipo ngopanda tchika. Munthu amamtsanulira Yaweh, Mwini ulemu wonse, madandaulo wake wonse kudzera mmampemphero, nakhulupirira kupeza mwa Yaweh chisomo, chisoni ndi Mphamvu. M'kupembedza sipafunika kukhala wina pakati pa munthu ndi Mlengi wake.

Ndipo iwo adalamulidwa kumtukira Yaweh mowonadi mtima ndi kumvera kwa thunthu, kukhala wolungama nkusamalitsa mapemphero, ndinso kupereka champatso. Ndicho chipembedzo cha (anthu alungalunga. (98. 6)

Ndipo sindidalenge munthu ndi Majinn, koma kuti andipembedze. (51.57)

Pempherani, dzuwa likapendeka ndipo likamatumbuluka ndiponso kukada usiku, ndipo werengani cha pamtima chigawo (cha Quran) kumbandakucha. Indetu (Quran) kuwerenga kumbandakucha nkovomerezeka (kwa Yaweh). Ndiponso dzuka m'kati mwa usiku ndipo unene mapemphero a padera chifukwa Mwina Mbuye wako nkukukweza ndi kukweza mpando wako. (17. 79-80)

Samalitsa Mapemphero (Makka) Mapemphero a masana, ndipo ima modzichepetsa pa maso pa Yaweh. (2. 239)

وَمَا أَوْصَرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الذِّينَ ۖ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ۗ

البينة: ٦

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۗ

الذَّارِئَاتِ: ٥٧

اقْرَأِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِ الشَّمْسِ إِلَى عَسَى الْبَيْتِ
وَقُرْآنِ الْفَجْرِ ۚ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ
شَهُودًا ۝

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ بِحَمْدِ اللَّهِ ۚ كَذِكْرِ
الْحَدِيدِ ۝

بني اسرائيل: ٧٩-٨٠

حَافِظُوا عَالِي الصَّلَاةِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى ۚ

وَقَوْمُوا رِجَالًا مَعَهُ ۚ

البقرة: ٢٣٩

7. KUSALA — KUDZIMANA.

M'Quran loyera, munthu aloledwa kudzilanga kuyambira kum'banda kucha mpaka kulowa dzuwa masiku wonse wa mwezi wonse wa Ramadhani. Ndi mphunziro lomwe lirimbikitsa chilungamo ndipo munthu amatha kudziyesa pa sikelo ya umoyo wake wa uzimu. Munthu akamazilanga amadzindikira za ulere zonse za Yaweh, ndipo kusala kumathandiza munthu kuzigwiritsa ntchito bwino mphatso za Yaweh'zi.

Imvani! inu Okhulupirira, kudzikana nko-yenera kwainu ngati umo kudayenerera kwa woyambawo kuti mwina mungalungame. (Kusala kwanu nkwa) masiku owerengeka, koma wodwala ndi a muliyenda (Asadzikane pa mweziwu) angadzasale masiku onga womwewo mtsofola (Akadzachira, kapena kubwereko muliyenda) koma kwa amene kuli kumuvuta kudzikana, alipire podyetsa wozingwa komanso yemwe angagwire ntchito zabwino mwa ufulu ndi magonja nkwabwino. Koma kusala kudzikana nkwabwino kuposa, mukadadziwa! (2. 184-185).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ۝

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۚ
فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ ۚ وَأَن
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

البقرة : ١٨٤-١٨٥

8. KUTAYA CHUMA PA NJIRA YA YAWEH.

M'Quran, gawo la chuma lopereka (chaka chirichonse) limasonyezeratu cholinga cha choperekacho ngakhale pôngomva dzina la champhatsacho (Zakat). Mawuwa atantha- uza chiyeretso kapena kuti kulera. Tikachotsera kachigawo ka chuma cha mpingo, chotsalacho chimayeretsedwa kupyolera (m'adalitso) wofuma kwa amene amapa- tsidwa (champhatsocho) ndipo chuma cha mphatsochi chikamagwiritsidwa ntchito yotumikira mpingo, umoyo wa mpingo umakhala woleredwa bwino. Zakat (Champha- tso) ndi ngodya ya chitatu m'chislamu ndipo ngodyayi yikusonyeza poyerayera kufunika kwa kuganzira mwachibale wina ndi nzake m'chislamu.

Ndi iwonso amene mu chuma chawo pali kachigawo kachikhalire. Kopatsa masikini wopemphapempha ndiponso wosowa wodzi- gwira mtima. (70: 25–26)

Zamphatso zonse n'zothandizira wozingwa, wosowa ndinso amene amagwira ntchito yowayang'anira woterewa, ndiponso zotha- ndizira iwo amene mitima yawo njosowa chiyanjano, ndinso kuwombolera anadzakazi (Akapuya), kupititsa mtsogolo ntchito ya Yaweh ndiponso kuthandizira a muliyenda – (iri) ndi Lamulo lofuma kwa Yaweh. Ndipo Yaweh nkadziwidziwi, Wa luntha lonse. (9: 60)

Okwe inu wokhulupirira sakazani izo takuni- nkhani (ncholinga chotukula mpingo) lisada- kwane tsiku lomwe simudzatha kugula nkugulitsa, simudzakhala ndi bwenzi kapena wokuleletsani. Yemwe akunyozero chiweru- zochi angodzilakwira. (2: 255)

Amene akusakadza chuma chawo (potuku- la) mpingo wa Yaweh ali ngati ngala za Tirigu zomwe zipasa ngala zina zisano ndi ziwiri, ndipo ngala iri yonse mpsopsolozu (ngalale) dzana limodzi, Yaweh amazichu- lukitsa kupyolerapo Akafuna, popeza Yaweh ndiye Mwini mitulo yatatawo Wodziwa zonse. Amene amaononga chuma chawo

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ
لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

المعارج: ٢٥-٢٦

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ
وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤْتَقَاتِ قُلُوبُهُمْ
وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَأَبْنِ السَّبِيلِ، فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ، وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ

التوبة: ٦٠

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ
يَوْمٌ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ، وَالْكَافِرُونَ
هُمُ الظَّالِمُونَ

البقرة: ٢٥٥

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ
فِي حُلٍّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ، وَاللَّهُ
يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ، وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ

pa Mpingo wa Yaweh nkusatsatiza kulalata ndi (kunena mawu) Obaya mtima Mbuye wawo Adzawalipira sadzachita chinthenthe ndipo sadzadandaula. (2: 262-263)

Amene akuwononga chuma chawo pa kufuna-funa chisangalalo cha Yaweh ndikufuna kupata mphamvu za mu Uzimu ali ngati munda (wanthaka) umene uli pa malo wokwera bwino womwe ukavumbiridwa kwambiri umatulutsa dzinthu dzankhani-khani komanso ngakhale kusakhale mvula yokwanira ndi yochepa yomweyo (umatulutsabe dzinthu). Yaweh amaziona kwambiri zintchito zanu. (2: 266)

Amene akuononga chuma chawo pa Mpingo wa Yaweh, usiku ndi masana, mosadziwone-tsera kapena madzionetsera, Mbuye wawo adzawapatsa chamaso, ndipo sadzachita chinthenthe ndipo sadzadandaula. (2: 275)

Ndiyenso M'patse m'bale wako chomuyenera ndi wosowa ndi a muleynda. Kutero nkofunika kwa iwo wofuna chiyanjano cha Yaweh ndipo ndi (anthu) woterewa amene adzapeza bwino. (30: 39)

Ndipo (gawo) lina la chuma chawo n'da masikini ndi wosowa wodzisungira Ulemu. (51: 20)

Taonani, ndinu mwaitanidwa kuononga chuma chanu pa njira ya Yaweh, koma ena mwainu ngoumira. Ndiyeno yemwe ngonola amauwumira mtima wa iye mwini. Ndipo Yaweh nchikwane-kwane, koma inuyo ndinu muliwosowa. Ndipo m'kafumfunuka, Iye adzalenga mmalo mwainu anthu ena omwe sadzakhala onga inu. (47: 39)

Ndipo samalitsa mapemphero, nupereke champhatso, ndinso gwada limodzi ndi wogwadawo. (2: 44)

اللَّهُ ثُمَّ لَا يُشْعِرُونَ مَا أَنْفَقُوا حَتَّىٰ وَلَا
أَدَّىٰ لَهُمْ أَجْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ○

البقرة : ٢٦٢-٢٦٣

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُم مِّتْعًا
مَرَصَاتٍ لِلَّهِ وَتَثْبِيثًا مِن أَنْفُسِهِمْ
كَمَثَلِ جَثْوٍ يَرِيحُ يَوْمَ يَأْتِيهَا وَبَلٌ فَآتَتْ
أُحْلَاهَا ضَعْفَيْنِ، فَإِن تَمَّ يُؤْتِيهَا وَبَلٌ
فَطُلٌّ، وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ○

البقرة : ٢٦٦

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُم بِالسَّيْلِ وَالسَّامِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ○

البقرة : ٢٧٥

فَأْتِ ذَٰلِكَ الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ
السَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ○

التورم : ٣٩

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ○

الذرية : ٣٠

هَٰنَتُمْ هَٰؤُلَاءِ تُدْعُونَ لِيُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَّن يَتَبَخَّلُ ۖ وَمَنْ يُتَبَخَّلْ فَإِنَّمَا
يَتَبَخَّلُ عَن نَّفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْعَزِيزُ ۙ وَأَنْتُمْ
الْمُقْرَأُونَ ۗ وَإِن تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا
غَيْرَكُمْ ۗ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ○

محمد : ٣٩

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

وَادْكُمُومَةَ الرَّكُوعِينَ ○ البقرة : ٤٤

9 KUKAPEMBEDZA (HAJJI) KU KA'BA (NYUMBA YA YAWEH).

Quran likulamula aslamu wonse kukapembedza kamodzi kokha mu umoyo wawo ku Mecca ngati angathe, ndipo pakakhala kuti palije chopinga china. Pa chimake cha Mapemphero a pa chakawa mpa Ka'ba yomwe ndi nyumba yoyambirira yomangidwa ndi cholinga chompembeuza Yaweh malinga ndi umo Quran likunenera. Cholinga cha kupembedza kwa pachakaku ndicho kufuna kulenga mtima wokhala pa Mgwirizano nchibale mwa wachislamu aliyense pa dziko lino lapansi, ndikudzala mmitima mwa wopembedzawa chidzindikiro chakuti Yaweh Ndiphata la umoyo wawo, kupyolera mu Nsembe ndi zochitachita zina.

(Koma kwa) Iwo amene sakhulupirira naletsa (anthu) kutsata njira ya Yaweh, naletsanso (anthu) kukapembedza ku Msikiti Woyera womwe tausankhira munthu ali yense, kaya ndi nzika za mu mdzindawu pena ngongodza kuchokera ku chipululu, ndipo ali yense amene akulingalira mola-kwila kudzetsa chisokonezo mmenemo. Tidzamalunga chilango choopsa ndithu. Ndipo (kumbukira) pamene tidamulondolera malo womangapo Mzikitiwu Abraham (Ndipo tida muwuza kuti) usadzandiyerekeze Nyumba Yanga (Idzakhale) yoyenera kwa iwo woyizungulira, wogwada ndiponso kwa iwo woyimirira nkundigwadira. Ndipo lengeza za ulendo wonka (ku Mekka) kuka pembedza kwa anthu onse. Abwera kwa iwe akuyenda pansu kapena atakwera pa bulu kufuma mbali ndi mbali (za dziko lonse lapansi), nadzera mmikwaso yochokera kutali ndipo yakuya. Kudzachitira umboni kufunika kwake (kwa nyumbayi) kwa iwo ndikutinso adzata mande dzina la Yaweh, mmasiku a paderawo, (nkukapha) : ziweto za miyendo inayi (Mtundu) wa Ng'ombe, za ulele zimene Iye (Yaweh) awaninkha. Ndiyino idyani nyama yake ndipo dyetsani wosowa ndi wozunzika. Kenaka aloleni adziyeretse nakwaniritsa mafungiro wawo, naizungulire nyumba ya kaleyo. (22:26-30)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
 اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ
 لِلنَّاسِ سَوَاءً يَلْعَنُوا لَكُفُوفِهِمْ وَالْبَاؤُ
 يُرَدُّ فِيهِمْ بِالْحَاقِقِ يُظَلِّمُ تُوغَاهُ مِنْ
 عَذَابٍ أَلِيمٍ
 وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ
 أَن لَّا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ
 لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
 السُّجُودِ
 وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا
 وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ
 عَاوِيٍّ
 لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ
 اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَدَدْتُم مِّنْ
 بَيْتِهِمُ الْأَنعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا
 أَمْرَ اللَّهِ الرَّبِّ الْعَلِيِّ
 ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفْتَهُمْ وَلِيُؤْتُوا أُسْدُورَهُمْ
 وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

M'kati mwake muli zindzindikiro, amenewo ndi malo a Abraham, ndipo yense wolo-wamo amalowa mu mtendere. Ndipo kuka-pembedza ku Nyumbayi ndi udindo womwe anthu amene angathe apatsidwa ndi Yaweh. Koma ngati pali wena womwe sakhulupirira (woterewa adziwe) kuti Yaweh ngodziga-ngisa ndithu kufuma ku zolengedwa zonse. (3: 98)

Miyezi yonkera ku mapemphero (ku Nyu- mba ya Yaweh)nja chidziwikire, kuteru kuti munthu ali yense amene eti alimme mtima nanka kukapembedza ku Nyumbayi m'miyezi imeneyi, (akumbukira kuti) sadza- loledwa kunena mawu wolaula kapena kutosana, kapena, kukungaitsana (Kudwana) pa nthawi yonse ya mapempherowo. Ndipo (Ntchito) zabwino ziri zonse Yaweh anali nazo maso. Ndipo dzikonzere kamba wa paulendowu ngakhale kuti kamba wapa- mbana ndi chilingamo. Ndipo njenjerereni Ine ndekha, anthu womvetsanu. (2: 198)

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا رَابَّاهِمْ ۚ وَمَنْ
دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا، وَرَبُّهُ عَلَى النَّاسِ حَجُّبٌ
الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا، وَمَنْ
كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ○

آل عمران : ٩٨

الْحَجَّ أَشْهَرُ مَعْلُومَتٍ، فَمَنْ قَرَضَ فِيهِتَ
الْحَجَّ فَلَا رَفْتٌ وَلَا فُسُوقٌ وَلَا جِدَالَ فِي
الْحَجِّ، وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ
اللَّهُ، وَ تَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ
التَّقْوَى، وَاتَّقُوا يَأُولِي الْأَلْبَابِ ○

البقرة : ١٩٨

10. KUFIKITSA UTHENGA KWA MITUNDU YONSE.

Tikamafalitsa Uthenga wa Yaweh, tiyenera kuwonetsetsa kuti lirinazo zotha kukopa malingaliro a munthu tikumulalikirayo. Tiyenera kudzindikira ichi kuti cholinga cholalikira ndi kufuna kumudzindikiritsa munthuyo kuyitanidwa kwake ndi Yaweh ndikuti munthuyo avomere kuyitanidwako. Chitsanzo changwirowo cha mfundoyi ndi chammene Mose ndi Aaron adawuzidwira umo a angamkambire ndi kumuweruza Farao.

Ndiyani nanga yemwe ngikoma m'malankhulidwe kuwaposa iwo wolalikira anthu njira ya Yaweh, nalungamitsa ntchito zawo nati "Ndine mmodzi mwa wodzipereka kwa thunthu" Ubwino suwuyanjana nkuyipa. Pewani (kuyipa) poyesetsa kwa thunthu (kuchita za bwino). Chifukwa onani, nkotheke ndithu kuti yemwe adali mmaliwongo wanu angasanduke mnansi wanu wochezeka. Komatu siwonse amene apatsidwa (chaulerechi) kupalula iwo omwe ngopirira; ndithudi, siwonse omwe ali ndi chaulerechi koma iwo amene ngachipiriro chamkhalakhala. (41: 34-36)

Alalikira anthu njira ya Yaweh mwanzeru ndipo atautire moyenera, komanso tsutsana nawo mokoma mtima. Pokhalatu Mbuye wako Amadziwa wosochera m'njira yake, ndiponso wotsogoleredwa bwino. Tsono ngati (mkwaphukira) kuwalanga matondo (otondomeza) alangeni malinga ndi umo akulakwirani. N'theradi kutero nkoyenera kwa anthu wopirira. Ndipo (Imva chinunsewe) khalabe mu chipiriro, ndipo ndithudi chipiriro chako (chitheka) pokhapokha Yaweh Atawikapo dzanja. Ndipo usawadere nkhwana n'kuvutika m'tima mwako poligalira za kaduka zawo. N'theradi Yaweh Ngoyanjana ndi wolungama ndiponso wochita zabwino. (16: 126-129)

Ndipo ngati ali yense mwa wopembenda mafano akusowa uchinjirizo wako, muleretse kuti mwina angadzamve mawu a Yaweh

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ وَإِذْ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ
وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا
يُلْقِيهَا إِلَّا دُوحًا عَظِيمًا
حَمَةُ السَّجْدَةِ: ٣٤-٣٦

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ إِنْ رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ
عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
وَإِنْ عَا قَبْتُمْ فَعَا قِبُوا بِمِثْلِ مَا عَا قَبْتُمْ
بِهِ وَلَا تَكُنْ صَبْرًا لَمْ يَخَيْرَ لَصِيرِينَ
وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُ نَسْءٍ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ
عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَلِيلٍ وَمَا يَمْكُرُونَ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ

النحل: ١٢٦-١٢٩

وَلَنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ
فَأَجْرُهُ كَمَا كُنِيَ يَشْمَعُ كَلِمَةَ اللَّهِ ثُمَّ أَرْبَلْهُ

kenaka mperekeze ku malo wake a ngwiro. Ngotere chifukwa iwo ndi Mbuli. (9:6)

Ndipo amene amalewa milungu yonama kuti mwina angayigwadiye, nayang'ana (maso) kwa Yaweh – woterengwawo uthenga wa bwino. Ndiye aninkhe anthu anga uthenga wa bwino. Amene amamvera mawu wanga nawatsata, ngopambana. Iwowa ndiwo mbotsogoleredwa ndi Yaweh ndipo nso mbomvetsa zinthu. (39: 18-19)

مَا مَنَّهُ، ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ○
التوبة: ٦

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا
وَأَنبَأُوا إِلَى اللَّهِ إِلَهُهُمْ الْبَشَرِ، قَبِيْرٌ عِبَادٌ ○
الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ،
أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ
أُولُو الْأَلْبَابِ ○

الزمر: ١٨-١٩

11. ULEMU MWAMBO, MAKHALIDWE.

Bukhu Loyera la Quran limaphunzitsa munthu kuwulandira umoyo wa padziko moyenerera, mosadzimana kapena kudzipatula. Umoyo wa m'bindikiro ndi umbeta suloledwa mchislamu. Chilungamo nkugwiritsa ntchito bwino nzeru zomwe munthu aninkhidwa, ndiponso kuzigwiritsa ntchito za Ulere zonse ndiwo umoyo wofunika. Pa mfundo iyi Quran lasanja malangizo wa bwino wolimbikitsa mkhalidwe woyenera ndi mpache za uzimu. Cholinga ndicho chakuti munthu athe kupindula, kulunzanitsa, ndi kukulitsa luntha.

Ndinenetsa, wokhulupirira wonse mpa ubale. Ndipo ngati abale muyenera kuyanjana, ndipo wopani Yaweh kuti mwina mkukuchitirani chisoni. Imvani! Okhulupiriranu, pasakhale wotonyola (kuthafula) anzawo, nkutheka kuti wothatulidwawo m'bopambana (M'makhalidwe). Ndipo musagogodere (kudiriza) abale anu, ndiponso musamaserane maina. Mbiri yoyipa njonyasa ndithu kwa anthu wokhulupirira ndipo kwa iwo amene sakusafuna kulapa ngolakwa. Imvani! wokhulupiriranu, yesetsani kupewakuganzirana kwambiri, chifukwa kukaikirana nthawi zina kumasanduka chakwaipa! Ndipo musanjolane (pena) kujedana. Kodi ndiyani mwa inu amene angakonde kudya mtembo wa m'bale wake? Ndithudi mukadanyasidwa. Muwopeni Yaweh ndinenetsa Yaweh kawiri-kawiri ngwalisungu ndipo ngosonipa. (49: 11-13)

Lambirani Yaweh ndipo musamuyerekeze ndi china chiri chonse, ndipo asonipireni makolo anu, abale anu, ana amasiye, wobanika ndi anansi anu, woyandikanizana, ndi munansi wanu wogundikizana nyumba omwe si abale anu ndi mnzanu yemwe muli naye pambali (panu), ndi a muliyenda ndi amene mukuwasunga. Ndinenetsa Yaweh sakonda wonyada ndi wodzitukumula. Wonola naphunzitsa wena kukhala womana, nabisa izo Yaweh Amaninkha mwa zaulere zake; ndipo wosakhulupirira Tawakhonzera

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْرِحُوا بَيْنَ
أَخْوَانِكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَشْعُرَ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ
عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ
نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ ، وَلَا
تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللِّسَانِ
بِئْسَ الْأَسْمُ الْقُسُوفُ بَعْدَ الْأَيْمَانِ ، وَمَنْ
لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنْ
الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا
يَغْتَابَ بَعْضُكُمُ بَعْضًا ، أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ
يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ، وَاتَّقُوا
اللَّهَ ، إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ

الحجرات : 11 - 13

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَإِلَى الْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ
وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ ، وَمَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ ، إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَلًا
فَخُورًا

chilango chowachepsa. Ndipo iwo amene amawononga chuma chawo ncholinga chakuti anthu awaone, ndipo samukhulupirira Yaweh ngakhalewa tsiku la Chiweruzo, komatu yemwe wupalana ubwenzi ndi Satana (adziwe kuti) ali ndi bwenzi losakapa (loyipa). (4: 37–39)

Ndinenetsa, Yaweh amafuna mchite chilungamo, nkuwachitira zabwino anzanu, nkupatsa abale, ndipo amaletsa mkhalidwe wonyasa ndi zoyipa zonse ndi matchimo. Amakuweruzani ndi cholinga chakuti mwina mungachenjere. Ndipo sungani chipangano chomwe mungapangane ndi Yaweh ndiponso musawononge kufunga kwanu mtakhwima nako – Mutamutenga Yaweh ngati chikole chanu. Indetu Yaweh amazi-dziwa zi ntchito zanu. Ndipo musakhale ngati mzimayi amene alaiyita molimbika nkhosi (mphota) yake, ayiduladula mu zidutsa. M'mafunga ncholinga chonamizana nokha-nokhanu chifukwa chowopa kuti wena mwa inu angadzakhale a mphamvu kukuposani. Indetu Yaweh amakuyesani mkadali m'dzikoli ndipo pa tsiku la kuuka ku akufa zonse zomwe m'dali kusiyana maganizo zidzakhala poyerayera. (16: 91–93)

Imvani Okhulupiriranu, khalani wosatekeska mu (chikhulupiriro ndi) chilungamo ndipo nkhole mboni za Yaweh ngakhale pa mlandu wanu, kapena wa makolo anu kayanso abale anu, kaya ngokhupuka kapena m'mphawi; Yaweh amawalabadira wonsewa (kuposa nomwe mungasamalire inu). Ndiyeno pewani zilako-lako zopanda zake kuti muthe kuweruzo zonse mwachilungamo. Ndipo ngati mutabise choonadi kapena kuchilambalala (dziwani kuti) Yaweh amadziwa zochita zanu zonse. (4:136)

يَا زَيْنَ يَبْحَلُونَ وَيَا مُرُونَ النَّاسَ يَا بَحْلٍ
وَيَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ. وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
وَالَّذِينَ يُؤْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ. وَمَنْ يَكُنِ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا

النساء: ٣٧-٣٩

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ
ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
وَأَذِّنُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذْ أَخَذْتُمْ وَآ
تَفْقَهُوا الْآيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ
جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا. إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَصَتْ غُرْلَهُمَا مِنْ بَعْدِ
قُوَّةِ أَنْكَاشَاءِ تَتَّخِذُونَ آيْمَانَ تَكْمَ دَخَلًا
بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
إِنَّمَا يَبْلُغُ اللَّهُ بِهِ. وَلِيُبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

النحل: ٩١-٩٣

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أُو
الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ. إِنْ يَكُنْ عَيْنًا أَوْ
فَقِيرًا فَإِنَّهُ أَوْلَىٰ بِهَمَّتِكَ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ
أَنْ تَعْدُوا. وَإِنْ تَلَوَّا أَوْ تَعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

النساء: ١٣٦

Yaweh sakonda malankhulidwe osayenera pa gulu kupatula kwa munthu wolakwiridwa Indetu Yaweh ngwachimvere ndiponso ngwachidziwirecho. Kaya za bwino zanu muzitulutsira poyera, kaya muzibisa, kaya mukhululukira wokulakwirani, nzoonadi Yaweh ndiye wofafaniza zakwaipa, wamphamvu zonse. (4:149-150)

Imvani wokhulupiriranu, limbani mitima pa njira ya Yaweh ndipo khalani mboni mu chilungamo ndipo mu salole chidani chomwe anthu ali nacho kwa inu kuti chikupsalsitsemi pochita zosemphana ndi chilungamo. Yesetsani kulungama nthawi zonse chifukwa kutero nkuyandikira kwamбири kuchiwongolo. Ndipo wopani Yaweh chifukwatu Yaweh amazidziwa ntchito zanu zonse. Yaweh alonjeza iwo wokhulupirira, nachita zabwino kuti adzakhululukiridwa ndipo adzakhala ndi chaulere chachikulu. Koma wosakhulupirira nanyoza zidzindikiro zathu, ndi a ku Gahena. (5: 9-11)

Musawaphe ana anu chifukwa chowopa umphawi. Ndife timawalera ngatinso umo timakulererani ndithudi nhakwaipa chachikulu kupha ananuwo. Ndipo musachiandikire chigololo (chifukwa) ndi chichita chinyansi ndipo ndi njira yoyipa. Ndipo musaphe mzimu umene Yaweh Akulesani, kupatula pa chilungamo. Ndipo yense wakuphedwa mwantopola, abale wake ali ndi mphamvu yosaulira (kulipsa), koma asalumphe malire (mkutsira mpsimpsiko) cifukwa cha lamuloli. Ndipo musamuyandikire katundu wa ana a masiye, kupatula pa njira yoyenera mpaka anawo akhwime; ndipo kwaniritsani chipangano chifukwa mudzafunsidwa zokhudza chipangano. Dzalitsani muyeze moyenera mukamayeza, ndipo sikelo yanu yikhale yolondoloza bwino-bwino (yosaphonya), kutero nkokuyerani nkotamandika kwambiri ndiponso. Musazi-

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ
الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ
سَمِيعًا عَلِيمًا
إِنْ تَبُدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ
سُوِّ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ۝

النساء: ١٤٩-١٥٠

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَتَانُ قَوْلِهِمْ
عَلَى آلِهِمْ وَلَا يَكُونُوا عَدُوًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا
وَأَعْفُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفِيمًا قَدِيرًا ۝
وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝

البقرة: ٩-١١

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ حَشِيَّةً بِمَلَاقٍ تَحْنُ
تَرُدُّهُمْ وَرِثَاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً
كَبِيرًا ۝
وَلَا تَقْرُبُوا الرِّبَا إِنَّهُ كَانَ قَاحِشَةً، وَنَسَاءً
سَجِيلاً ۝
وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ
وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِرِيسِهِ سُلْطَانًا فَلَا
يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۝
وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ
إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝

tsatire zimene simukuzidziwitsitsa. Chifukwatu, khutu, diso ndi mzimu zonsezi zidzafunsidwa. Ndipo musayende modzedzeduka padzikopa chifukwa simungathe kuikhadzula nthakayi, ndipo simungalingane ndi kutalika kwa mapiri. Makhalidwe woyipa wotere wonsewa Amadana nawo Mbuye Wanu. (17: 32–39)

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ
 الْمُسْتَقِيمِ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ○
 وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ
 وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ○
 وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ
 الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ○
 كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ○

بنی اسرائیل : ۳۲-۳۹

12. MALANGIZO WOFUNIKA PA KAYENDETSSEDWE KA CHUMA.

Mchislamu langizo loyamiba ndakuti zinthu zontha nza Yaweh. Koma munthu ngoledwa kukhala ndi zinthu ndipo ali ndimphamvu pa zomwe nzake kuzigwiritsa ntchito mwachifuniro chake; Komanso mbali zonse za fuko ziri ndi kachigawo mu chuma chafuko lonse. Kachigawo kachidziwikireka kali ndi Malamulo wakewake ndipo, kuti kagwire ntchito yake mokwanira, pali ndondomeko yakeyake, Mbali yayikulu ya chuma chosonkhedwa yimagwira ntchito m'tima bugwe tonketsa mtsogolo ntchito ya uzimu ndi chilungamo kwa wonse.

(Kumbukiranso) pamene tidawauza Angelo “Dzichepetseni pa (maso) munthu.” Ndipo wonse adadzichepetsa kupatula Mdyerekezi yekha. Iye adanyoza (lamuloli). Tsono tidamuluma khutu munthu (Tadati) Chenjera munthuwe, amaneyu ndi m'maliwongo wako ndi M'kazi wakoyu; musalole kuti akuchotseni m'mundamu kuti musadzagwe m'chisoni. Zakonzeratu kuti sudzawona njala mmenemu ndipo sudzayenda buno bwamuswe! Sudzamva ludzu mmenemu ndipo sudzatenthedwa ndi dzuwa! (20:117-120)

Koma musawawanyulirane chuma chanu mu njira zosadziwika ndipo musapereke ziphuphu kwa wokulamulirani kuti mupeze njira yodyera gawo la chuma cha anthu ena popanda chilungamo. (2:189)

Okwe! wokhulupirirano, musadyerane katundu wanu mu njira zosavomerezeka kupatula zokha zomwe m'mazipeza mukamachita malonda mogwirizana bwino-bwino. Ndipo musadziphe. Ndithudi Yaweh amakumverani chifundo. (4:30)

وَأَذِّنَا لِلْمَلَائِكَةِ أَشْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا
لِإِبْلِيسَ هـ أَبِي ٥

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَارْتَدِ عَنكَ
فَلَا يَغْرِبَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ٥
إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ٥
وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ٥

طه : ١١٧ - ١٢٠

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَأْسِ طِيل
وَ تَدُلُّوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ إِنَّا كُنَّا لَفَرِيقًا ٥
أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْأَثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٥

البقرة : ١٨٩

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم
بَيْنَكُم بِالْبَأْسِ طِيلَ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً
عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ هـ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ٥

النساء : ٣٠

13. JIHAD KULIMBALIMBA KWAKUKULU PONKETSА MTSOGOLO NTCHITO YA YAWEH.

Jihadi ndiko kukangalika kwambiri nkulimbana ndi chinthu chosayenera; Kukangalika kuli patatu:

1. Kulimbana ndi mdani wowoneka.
2. Kulimbana ndi Mdyerekezi.
3. Kulimbana ndi zilakolako za iwe wekha.

Quran limatiphunzitsa kuti pa nkondo tiyesetse kuwona kuti miyo ndi zinthu za wanthu wamba zisawonongeke, ndi kutinso mkangano wusapitirire; tiyenera kuwutsetsa mwamsangamsanga.

Nkhondo njoleledwa kwa wokhawo amene aputidwa poti ngolakwiridwa, ndipo Yaweh ali ndi mphamvu yowathandizira. Iwo amene asamutsidwa mmakwawo popanda chilungamo, koma chifukwa chakuti iwo amati; “Yaweh ndiye Mbuye wathu” ndipo pachipanda Yaweh kuwabweza anthu (wofuna kuchitira wena chiwembu) kupyolera mwa mwena, bwenzi nyumba zokhalamo woyera matchalitchi, Masinagoge, ndi Mizikiti momwe dzina la Yaweh limatchulidwa kawiri-kawiri (zitagumulidwa). Ndipo Yaweh ndithudi adzathandiza yense wothandiza Iye. Yaweh ngwa mphamvu zonse ndiponso ngwa nyonga. (22: 40–41)

إِنَّ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا، وَإِنَّ
اللَّهَ عَلَىٰ تَصْرِيهِمْ لَقَدِيرٌ
الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ
إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ، وَلَوْلَا دَفْعُ
اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدَمَتْ
صَوَامِعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمَسْجِدُ الَّذِي كُنَّا
فِيهَا اسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا، وَلَيْسَتُنْصَرَفَ اللَّهُ مِنْ
تِنَصْرِهِ، إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾
الحج: ٤٠-٤١

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي
الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ
تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ، إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾
إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي
الدِّينِ وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ
إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوهُمْ، وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾
الممتحنة: ٩-١٠

Yaweh akukulesani (kumenyana ndi) iwo amene sadakuputeni chifukwa chachipembedzo chanu ndipo sanakusamutseni mmakwanu, muyenera kuwakomera mitima ndi kukhala nawo mwachilungamo. Chifukwa Yaweh amawakonda wolungama. Yaweh amakulesani kulemekeza wokhawo amene amakuputani chifukwa chachipembedzo chanu nakupitikitsani kuchoka mmakwanu, nathandiza amaliwongo anu pa kukusamutsani; musakhale pa ubwenzi nawo ndipo ndi wochimwa yense amene akubwenzikana nawo woterewa. (60: 9–10)

Imvani wokhulupiriranu, nkudziwitseni kodi, malonda omwe adzakupumutsani ku chilango chamvukuta? (Malonda wake nawa) munkhulupirireni Yaweh ndi Mneneri wake, ndi kuti limbalimbani panjira ya Yaweh nchuma chanu ndi matupi wanu. Zoterazi nzopambana kuposa mukanadziwa. (61: 11-12)

Tidzawatsogolera mu njira zathu iwo amene akupwaira-pwaira njira yathu. Indetu paja Yaweh ali limodzi n'gochochita zabwino. (29:70).

Iwo amene amakhulupirira Yaweh, nasiya makwawo (chifukwa cha mpingo wa Yaweh) nalimbikira ndi chuma chawo ndi matupi wawo pa ntchito ya Yaweh adza khala ndi malo a pamwamba kwambiri pa maso pa Yaweh. Ndipo ndi wokhawa amene ati adzakhale wopambana. (9:20)

Ndinenetsa, Yaweh agulana ndi anthu wokhulupirira, chuma chawo ndi matupi wawo ndi mpaladizo komwe ati adzakhale; Wokhulupirirawa amasimitizana (limbana) panjira ya Yaweh napha ndipo naphedwa, chipangano chomwe adadzikamiza Iye (Yaweh) Mwini mu chipangano cha kale ndi mu Chipangano cha Tsopano, ndiponso mu Quran. Nanga ndiyani yemwe ngokhulupirika kwambiri pa chipangano kumposa Yaweh? Kondweranitu ndi malonda amene mwagwirizana ndi Yaweh chifukwa ndiwo (malonda) wopambana kwambiri. (9:111)

(Koma) wokhulupirira omwe amangokhala phwetete wosatakataka, kupatula wolumala, wogwira ntchito ya Yaweh, ndi chuma chawo ndi matupi wawo, sangafanefane. Yaweh awakwezera maudindo iwo wodzi-taya pamodzi ndi chuma chawo (pa ntchito ya Yaweh) kopambana iwo mane amangokhala, powapatsa mphatso yayikulu. (4:96)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَهْلَ آدُلِكُمْ عَلَى تَجَارَةٍ
تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

الصف : ١١ - ١٢

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنْتُهَدِيَنَّهُمْ
سُبُلَنَا، وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

العنكبوت : ٧٠

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَلَبُوا وَجَاهَدُوا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ
دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْقَائِرُونَ

التوبة : ٢٠

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَ يُقْتَلُونَ وَ عَدًّا
عَلَيْهِمْ حَقًّا فِي التَّوَارِيثِ وَ الْأَنْجِيلِ
وَ الْقُرْآنِ ، وَ مَنْ أُوْفِيَ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ
فَأَشْتَرِيهِمْ وَأَبْيَعَكُمْ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ،
وَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

التوبة : ١١١

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ
أُولِي الضَّرَرِ وَ الْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ، فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ،
وَ كُلًّا وَ عَدَّ اللَّهُ الْحُسْنَى ، وَ فَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

النساء : ٩٦

14. MAWONEKEDWE NDI MAKHALIDWE WA WOMVERA.

Bukhu la Quran limaphunzitsa chikulupiro mwa Yaweh ndipo limapereka umboni wokwanira kuti Yaweh Alipodf. Limanenanso chigogo kuti Yaweh Akhala Akutumiza Uthenga wake kudzera mchivumbulutso. Pakakhala kuti Yaweh waleka kudziwone-tsera kwa wanthu wakefe kudzera mwa aneneri, chikhulupiro changwiro mwa kukhalako kwake kwa Yaweh bwenzi chilapwira kale! Nchachidziwikireno kuti mu umoyo wake wonse munthu akhala akulandira chivumbulutso.

Ndinenetsa, ngopambana iwo wokhulupirira. Amene amadzichepetsa mmampemphero wawo. Napewa zopanda pake zonse. Nalimbikira kupereka champhatso. Nadzisungira Ulemu wawo, Kupatula kwa akazi awo, ndi kwa iwo amene ali m'dzanja lawo, pa woterewa iwo saletsedwa. Koma kwa iwo amene amalakalaka zoposera apa, ngolakwa ndithu. Ndiwonso womwe amasunga bwino ganga zawo ndi zifungo zawo. Iwonso amene, moona mtima amayesetsa kusunga nkukwaniritsa Mapemphero wawo (a patsiku ndi tsiku). Amenewa ndiwo ndi wolowa. Amene adzalowe ku Mpaladizo komwe atiadzakhaleko muyaya. (23:2-12)

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝
 الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۝
 وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۝
 وَالَّذِينَ هُمْ لِلرَّحْمَةِ قَائِلُونَ ۝
 وَالَّذِينَ هُمْ لِأُذُنِهِمْ خُوفُونَ ۝
 إِلَّا عَلَىٰ أَرْجَائِهِمْ ۚ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
 فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝
 فَمَنْ يَبْتَغِ ذَرَاءًَٰ أَوْ ذَكَرًا لِّوَلِيكَ هُمْ الْعُدُوْنَ ۝
 وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ۝
 وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝
 أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۝
 الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ۝

المؤمنون : ٣ - ١٢

Ndipo atumiki a wachisomo (Yaweh) ndiwo amene amayenda pa dziko la pansi modzile-mekeza, ndipo wopulukira akawalankhula kuyankha kwawo amati "Mtendere". Ndipo iwowa usiku wonse amakhala ali pa maso pa Mbuye wawo nkumamugwadira ndi kumuyimirira. Nati, "Chonde Ambuye, tivimbitseni ku chilango cha Gahena popeza nchilango chokukuta nacho mano" Ndine-

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى
 الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ
 قَالُوا سَلَامًا ۝
 وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا أَوْ قِيَامًا ۝

netisa nkonyasa (ku Gahena ko) ngati malo wopumulirako, pena ngati mudzi. (Ngopamba) iwonso amene sagula momwaza (chuma chawo) ndipo alije kumira ndipo amatsata njira ya pakatikati. Ndiponso iwo amene sagwadira china chiri chonse pamodzi ndi Yaweh, ndipo sachotsa mzimu wa munthu zomwe Yaweh aletsa, kupatula pa chifukwa chomveka, ndiponso sachita chiwerewere. Koma yense wochita zoterezi

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا
إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا أَوْ مَقَامًا

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ
يُفْسِدُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا

adzakhala pa chilango cha zakwaipa. Ndiipo pa tsiku la kuuka ku akufu adzalangidwa koposa nadzakhala kumweko nthawi yayi. Kupatula wokhawo amene angalape nakhulupirira nkuchita zabwino; chifukwa Yaweh adzawasanthuzira ntchito zawo zonyasa kukhala zabwino, popeza Yaweh ngokhululuka kwambiri, ngosonipa kwambirinsu. Ndiipo iwo amene amalapa nachita zabwino, woterewa amayang'ana kwa Yaweh ndi kupheza

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا
يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَلَا يَزْنُونَ ، وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَمًا
يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ
فِيهِ مَهْمًا

إِنَّمَا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا

(kulapa) moonadi mtima. Ndiipo iwo amene sachita umboni wonama, ndipo amene akapeza paku-chitika zopanda pake amazi-sungira ulemu. Ndiipo iwo amene akakumbutsidwa za zadzindikiro za Mbuye wawo sakhala ngati ogontha pena akhungu. Ndiipo iwo amene amati, "Chonde Ambuye, Lolani kuti akazi athu ndi ana athu akhale chimwemwe kwa ife ndipo ife tomwe tikhale wowopa Yaweh kwambiri" Woterewa ndiwo adzafupidwa malo a pamwamba zedi chifukwa chakuti adapirira, ndipo woterewa akalandiridwa mu mtendere. Nakhadzikika mmenemo akomerenji malo ngati popumulira ndi chikhazi. Nena (kwa wosakhulupirira) "Komatu Ambuye salabadira chifukwa cha kusapembedza kwanu. Koma

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الرُّبُورَ ، وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا

وَالَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا
عَلَيْهَا ضَمًّا وَ عُمِيًّا

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَدْوَانِنَا
وَدَّرِينَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَ اجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ
إِمَامًا

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ
فِيهَا حَبِيبَةً وَسَلَامًا

خَالِدِينَ فِيهَا ، حَسْبَتْ مُسْتَقَرًّا أَوْ مَقَامًا

inu mwam’kana kale (Iye) ndipo (chilango) chikunonomerani.” (25: 64–78)

قُلْ مَا يَغْبِؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۝

الفرقان: ٦٤ - ٧٨

Koma kwa amene amati: “Mbuye wathu ife ndi Yaweh” nakhadzikika kwathunthu, Angelo adzawatsikira nawatonthoza (ndi mawu akuti) “Musawope ndiponso musadandaule, koma kondwererani ku Mpaladizo malo anu olonjezedwa. Ife ndife abwenzi anu mu umoyo uno, ndiponso mu Umoyo wosatha. Kumeneko mudza khala ndi zomwe zokhumba miyoyo yanu, ndipo mukapeza zofuna zanu zonse. Ndicho chisangalalo chofuma kwa wokhululuka kwambiri wosonipa. (41: 31–33)

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَابْتَشَرُوا بِالْحَيَاةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝ نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۝ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُي أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ۝ نَزَّلْنَا مِنْ سَمَوَاتٍ مَعْنَى ۝ حَسْمَةُ ٣١ - ٣٣

15. CHILUNGAMO KWA WANTHU WONSE AMUNA NDI AKAZI.

Makedzana chislamu chiri mmadzira, anambumba adalibe lamulo ndi mphamvu pa zambiri. Ndi chislamu chokha, ngati Mpingo, chimene chiri ndi Malangizo wa ngwiro wokhudza anambumba. Iwowa ali ndi mphamvu yonse pa zinthu zawo, apatsidwa mpando wolingana ndi mphongo mu uzimu ndi mu Mpingo; ngomasuka ndithu mmaudindo wawo, ali ndimphamvu yokhala nchuma chawochawo, ndipo Maudindo ndi ntchito zikhoza kuyeretsedwa.

Ife, ndithu, tidzawafupa iwo wachimango (pa njira ya Yaweh) molingana ndi kupambana kwa zintchito zawo. Wokhulupirira ali yense yemwe adzazilungamitsa kaya ngwamwamuna pena ngwa m'kazi. Tidzampatsa ndithu wotere umoyo wangwiro, ndipo tidzawalipirira molingana ndi kupambana kwa ntchito zawo. (16:98)

Yense wazintchito zabwino, kaya ngwa m'kazi pena ngwa mwamuna nakhulupirira, adzalowa kumwamba ndipo sadzamanidwa (ngakhale) kachidutswa kakang'ono. (4:125)

Kwa anthu amuna omwe ngodzipereka kwathunthu kwa Yaweh ndiponso kwa anthu akazi omwe ngodzipereka kwathunthu kwa Iye; Ndipo abambo okhulupirira ndi amayi okhulupirira; ndipo amuna omvera ndinso akazi omvera; ndipo amuna okhulupirika ndinso akazi okhulupirika; ndipo amuna achimango ndinso akazi achimango; ndipo amuna odzichepetsa ndinso akazi odzichepetsa, ndipo amuna otha kupereka champhatso ndinso akazi otha kupereka champhatso, ndipo amuna odzikana ndinso akazi odzikana, ndipo amuna odzisungira ulemu ndinso akazi odzisungira ulemu; ndipo amuna omukumbukira Yaweh ndinso akazi omukumbukira Yaweh mwambiri, Yaweh awakonzera chikhululuko ndi fupo yayikulu. (33.36)

مَنْ عَمِلْ صَالِحًا تَدَّكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً،
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ۝

النحل : ٩٨

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ قَالُوا لَيْسَ بِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظَلَّمُونَ تَقْيِيرًا ۝

النساء : ١٣٥

لَا إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَ
الْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنُوتِينَ وَالْقَنُوتَاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ
وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
وَالصَّارِمِينَ وَالصَّارِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ
كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝

الاحزاب : ٣٦

Wokhulupirirayo adati; “Chonde anthu anga, nditsateni, ndikutso golerani ku choonadi cheni cheni. Umoyo wa padziko lino ngwaufupi ndithu; Koma Umoyo wosatha ndiwo ngopambana. Yense wochita zonyasa adzasaulira chimodzi-modzi komanso yense wochita zolungama kaya ngwa mwamuna pena ngwa mkazi, nakhulupirira, onsewa akalowa ku mwamba nakhala nazo zinthu zankhani-nkhani. (40:41)

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ رِئَاسَةً مِّمَّا كَفَرَ بِهِ وَأَنْتَ لَا تَعْلَمُ السُّعْيَةَ
عَمَلٌ صَارِحًا بَيْنَ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
يُزَادُونَ فِيهَا بِخَيْرٍ حَسَابٍ ۝

السُّعْيَةَ ۝ ٤١

Ndipo akazi ozimbulidwa adzayembekeza pa umbeta miyezi itatu; ndipo sikoyenera kwa iwo kubisa zomwe Yaweh azilenga mu zibaliro zawo ngati iwo alidi okhulupirira Yaweh ndi tsiku lomaliza; ndipo amuna ao ali ndi ufulu kuwabwerera isadathe miyezi imeneyi malinga alagwirizana bwino-bwino. Nawo (akaziwo) ali ndi ufulu woterewo kwa (Amuna) ao mwachilungamo; Koma amuna ali pa mwamba pa iwo, ndipo Yaweh ngwa mphamvu zonse ngwa nzeru. Chisudzulo chikhoza kuperekedwa kawiri; ndiyeno mwina (amuna) atha kuwasunga (akaziwo) mwa ufulu kapena kuwatumiza simuyenera kuwalanda zimene mudawapatsa (akadali pa banja) pokha-pokha mukakhala kuti nonse mukuopa kuti simungathe kukwanitsa malamulo omwe Yaweh Apereka, ndiye sikulakwa kwa nonsenu kulandira chomwe m'kaziyo angapereke kuti apeze ufulu. Amenewa ndiwo malire woperekedwa ndi Yaweh, ndiyeno musa walumphe dala; ndipo yense wopsola malire woperekedwa ndi Yaweh ndi waku chiongeko. (2: 229-230).

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ
قُرُوءٍ ۗ وَلَا يُجِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَبِعُوْنَهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ
فِي ذٰلِكُمْ إِنْ أَرَادَ إِصْلَاحًا ۗ وَ لَهُنَّ
الَّذِي عَلِيَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ
دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝

الطَّلَاقِ مَرَّتَيْنِ ۗ فإِذَا مَسَّكُمُ الْمَعْرُوفُ
أَوْ تَسْرِيْعُهُ بِإِحْسَانٍ ۗ وَلَا يُجِلُّ لَكُمْ أَنْ
تَأْخُذُوا بِمَمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ
يَخَافَا إِلَّا بُعِيْنًا حُدُودَ اللَّهِ ۗ فَإِنْ خِفْتُمْ
إِلَّا بُعِيْنًا حُدُودَ اللَّهِ ۗ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا
افْتَدَتْ بِهِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلا تَعْتَدُوهَا ۗ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ۝

البقرة ٢٢٩ - ٢٣٠

16 KULETSA CHIWONGOLA DZANJA.

Mawu amene Quran lagwiritsa ntchito, ponena za Chiwongola Dzanja ndi “Riba” amene matanthauzo wake wa chinduchi sindiwo Chiwongola Dzanja, ngati ambiri amatanthauzira. Riba yaletsedwa chifukwa ndi njira yimodzi mwa njira zokusira chuma mtimagulu losankhidwa, nkulemba malire za ulere za Yaweh kuti zisawafike wanthu wena. Pa ngongole zomwe zirira Chiwongola Dzanja, wokongozawo amawombera wophinzidwawo mapira pa mutu.

Iwo amene amadya chiwongola dzanja sakwera konse amangokhale momwe adalili kupatula yemwe satana amukomola ndi misala. Zimatero popeza iwo amati; “Malonda alinso ngati geni.” Chikhalirecho Yaweh amalola kuchita malonda naletsa chiwongola dzanja Dere kwa iye amene lamulo lapelekedwa kufuna kwa Mbuye wake, iye nasalirabadira, ndiyetu zonse zidzamubwerera iye mwini mlandu wake uli (mmanja) mwa Yaweh. Ndipo amene akuyambiranso (kulandira chiwongola dzanja) kwawo nku Gahena komwe adzakhalako. Yaweh adzachotsa chiwongola dzanja nadzachulukitsa chaulere. Nidipo Yaweh sakonda wochimwitsitsa ndi wa munyozo kwambiri. Nzowonadi iwo amene ngokhulupirira, nachita nchito zabwino, nasamalitsa mapemphero, nkupereka chope-reka, adzakhala ndi champhatso kufuma kwa Mbuye wawo ndipo sadzachita chinthenthe ndiponso sadzadandaula. Imvani! Wokhulupiriranu, muwopeni Yaweh ndipo musalandire chiwongola dzanja chirichonsecho ngati ndinudi a chikhulupiriro! Koma ngati simutha (kudziletsa) ndiyetu dziwani kuti muli pa nkondo ndi Yaweh pamodzi ndi Mthenga wake, koma mukalapa, ndiye muyenera kudya ndalama zanu zokhazo. Mukatero simudzakwa pena kula-kwiridwa. Ndipo ngati (wangongole wanu) wabanika kwambiri muyenera kumpatsa nthawi mpaka pamene adzakhalire bwino.

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقْوَمُونَ إِلَّا
كَمَا يَقْوَمُ الزَّبْيُ يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ
الْمَيْمَنِ ، ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ
مِثْلُ الرِّبَا ، وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ
الرِّبَا ، فَمَنْ جَاءَكَ مَوْعِدًا مِنْ رَبِّهِ
فَأْتَى فَلَئِمَّا سَلَفًا ، وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيهِ الصَّدَقَاتِ ، وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ ، وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا
بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنَّا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ
وَدَسْوَلِهِ ، وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ
أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ ،
وَإِنْ تَصَدَّقْتُمْ فَخَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

Koma ngati mungathe kuitembenuza ngongoleyo kuti ikhale mphatso ndibwino kwambiri kwa inu mukanadziwa. Ndipo lideredereni tsiku lobwerera kwanu kwa Yaweh. Ndipo mzimu wuli wonse udzalandira mokwana pa ntchito zake zonse, ndipo (mizimuyo) siidzanyengedwa (mpang'ono ponse) (2:276-282)

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ
تُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝

البقرة: ٢٧٦-٢٨٢

17. ULOZI.

Ndime zambiri zoyambirira ndithu za Quran zakhala zikutchula zodabwitsa zambiri za kunthambo ngati chidzindikiro ndi chipendo changwiwo cha mfundo ndi phunziro loyenera. Zina mwa ndimezi muli maulozi amene, kukwaniritsidwa kwakwe kwakhala kukudulitsa mitu wanthu nthawi yonseyi! Kawirikawiri Mauloziwa amakwaniritsidwa mwa chindungi ndithu, ngakhale nthawi zina amakwaniritsidwa mwa mzembaitso mwinanso mosakanikirana. Monga tanena kale Bukhu lonseli ndi ulauli wa wukulukulu ndithu, kukwaniritsidwa kwake kwakhala ku kuwonekera poyerayera pa zaka zonsezi! Uvumbuzi woyamba ndithu udalozera kufala kwa Maphunziro kudzera m'kulemba! (96: 4-6)

Ndi Iye wazipanga nyanja za mchere zoya-ndikana zomwe tsiku lina zidzakumanizana. Pakati pa izozi pali linga izozi sizilowere-rana. (55: 20 21)

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۝
بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ۝

التَّحْوِينُ : ٢١-٢٠

Invani, inu ulendo wa Majinn ndi anthu, ngati mungakhale ndi nyonga zonkera kuntheradi ndinso kungi kwa nthaka, ndinu wololedwa. Komatu (dziwani kuti) simunganke popanda kulumulidwa (ndi Yaweh). Ndi chiti mwa chiyanjano cha Mbuye wanu mutaachikane awirimu? Kudzaperekedwa kwa inu Malawi a moto opanda utsi ndipo inu simudzatha kudzithandiza nokha. (55: 34-36)

يَمْشُرُ الْجِنَّ وَالْأَرْنِسَ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ
تَنْفُذُوا مِنْ أَفْكَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا ۝
لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ۝
فِي أَيِّ آيَةٍ رَبِّكُمْ تَكْذِبُونَ ۝
يُرْسَلُ عَلَيْكُمْ شَوَاطِئٌ مِنْ نَارِهِ وَخُبُؤٌ
قَلِيلٌ تَنْتَصِرُونَ ۝

التَّحْوِينُ : ٣٤-٣٦

Pamene ku m'tambo kudzaphwasuka. Naku-mvera kwa Mbuye wake ndizo zokuyenera kutero. Ndipo pamene dziko lidzachita mbwembwembwe. Nilitutsa zonse za m'kati mwake, nilitsala lopanda kanthu. Nirimvera kwa Mbuye wake ndizo zoriyenera kutero. (84: 2-6)

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۝
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝
وَرَأَى الْأَرْضُ مَدَدًا ۝
وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۝
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝

Pamenenso ngamilakazi zokhala ndi bere miyezi khumi zidzasiyidwa. (81:5)

الانشقاق : ٢-٣

وَرَأَى الْعِشَاءُ عِطْلًا ۝
التَّسْوِيرُ : ٥

Pamene anthu (amitundu) adzakhalire limodzi. (81:8)

وَلَاذَّالْقَوْمُ زُوِّجَتْ ۞

التكوير: ٨

Pamenenso mabuku adzachelika kwambiri. Pamenenso kum'tambo kudzango khala-khala. (81: 11 12)

وَلَاذَّالصُّحُفُ نُشِرَتْ ۞

وَلَاذَّالسَّمَاءِ كُشِطَتْ ۞

التكوير: (١٠-١٢)

Pamenenso dziko lidzachita chibvumazi. Nalitutsa katundu wake yense, Munthu nazizwa, "Kodi nchiyani chiri nkuchitika?" Pa tsikulo (dziko) lidzanena nkhani yake. Popeza Mbuye wako adzakhala atalulirira kale. Pa tsikulo anthu adzadza m'timagulu tomwazikana kudzazona ntchito zawo. Ndiyeno yemwe adachita kantchito kangachepe maka, adzakaona. (99: 2-9)

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۞

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۞

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۞

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۞

يَا أَيُّ رَبَّكَ آوَىٰ لَهَا ۞

يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ النَّاسُ أَسْمَاءَهُمْ ۞

أَعْمَاءَهُمْ ۞

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۞

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۞

الزلزال: ٣-٩

Ndipo amakufunso zokhudza mapiri. Auze kuti Mbuye Wanga adzawasasanthasasantha nadzasanduka fumbi lowuluka. Ndipo adzawasandutsa kukhala zigwa zopanda nthaka. Momwe simudzaone phompo pena chiundasi. (20: 106 -108)

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي

نَسْفًا ۞

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۞

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۞

طه: ١٠٦-١٠٨

Ndipo pamene gamulo lidzakha litaperekedwa kwa iwo, Ife tidzakatulutsa kachilombo (ka matenda) komwe kadzawavulaza popeza sadazikhulupirire zidzindikiro zathu. (27: 83)

وَلَا ذَاذِقَةٍ الْقَوْلِ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ

ذَاتِبَةً مِنَ الْأَرْضِ فَهُمْ أَتَى النَّاسَ

كَأَنَّهُمْ آيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ۞

الشم: ٨٣

Pamene diso lidzachte chithobwa m'maso Ndipo mwezi kuphimbidwa ndi dziko. Ndipo dzuwa ndi mwezi kugwirana. (75: 8-10)

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۞

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ۞

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۞

القيامة: ٨-١٠

18. KUZIWONETSETSA ZOLENGEDWA (NDI MTIMA WOFUNA KUTOLAPO PHUNZIRO).

Kudabwitsa kwa kukulukulu kwa Bukhu la Quran ndiko uku, pa zaka zonsezi, kuyambira zaka 1400 zapitazo, lakha likutchula zinthu za Chilengedwe zimene wogubidiza (wofufuza) akhala akuzipezadi! Ndime zambiri za Bukhuli zakhala zikutchula zambiri zimene Sayansi yakhalá yikuzipeza masiku wawo, pamene Ndime zina zambiri (ngati zokamba za zolengedwa zina zonga wanthu zodziwika ndi dzina la Jinni) zikulozera ku zinthu zimene zikhala zikupezeka mmasiku akudzawa. Tangosankhapo Ndime zingapo ngati chitsauzo chabe cha Ndime zotchula zokhudza za Chilengedwezi.

Mwa zidzindikiro zake ndi kalengedwe ka maiko a kumwamba ndi pansi pano, ndiponso (kalendedwe) ka chamoyo chiri chonse chopezeka m'maikowa. Ndipo Iye ali ndi mphamvu zozisonkhatsa pamodzi zonse momwe angafunire. (42:30)

Ndi Iyeyu Yemwe adakulenga ni kufuma kwa kholo limodzi ndipo (muli ndi) nyumba ndi malo wotsotsera. Talongosola mokwana zidzindikirozi kwa anthu womvetsa (zinthu). (6.99)

Okwe Anthuni, munjenjerereni Yaweh Yemwe adakulengani kufuma ku Mzimu umodzi. Na ulenga kufuma kwa umenewu (M'zimu) unzake, ndiyeno kufuma ku Mizimu iwiriya afala amuna ndi akazi; ndiyeno munthunthu m'rireni Yaweh Yemwe M'dzina lake inu m'mafungirana, ndipo (mnjenjerereni) maka polemekeza ubale. Indetu Yaweh amakusungani. (4:2)

Ndiye Iyeyu Yemwe amakupangani muzibaliro momwe afunire, palibe wina Mulungu koma Yekha yu wamphamvu zonse wanzeru zonse. (3:7)

Kodi simuona kuti Yaweh adalenga kumwamba ndi pansi mwadongosolo ndi luntha

وَمِن آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُنَّ فِيهِمَا مِنَ الْآيَاتِ. وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَشَاءُ قَدِيرٌ ۝

الشورى : ٣٠

هُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرًّا وَمُسْتَوْدَعًا. قَدْ قَصَلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ۝

الانعام : ٩٩

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً. وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝

النساء : ٢

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ. لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

أل عمران : ٧

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ. إِنْ يَشَاءُ يُهَيِّئْ لَكُم مَّا تَشَاءُ

Akafuna angakutheni psitii nkulenga wena.
(14.20)

Ndipo mmawaona mapiri omwe muma-waganizira kuti ngodzikika mwamphamvu, koma wonsewa adzadirizika namwazikana ngati (umo imwazikirana) mitambo; ndizo ntchito za Yaweh amene anazilinganiza ndendende zonse. Indetu Iye amazidziwa ntchito zanu. (27. 89)

Imvani anthuni, ngati mukukupenekera kuuka ku akufa, ndiyeno ganizani kuti tidakulangani kuchokera ku fumbi ndiponso ku kambewu ka moyo ndi kadontho ka magazi. Ndipo ku kanthuli ka nyama kolengeka nkosatha kulengeka kuti tikulekanitseni. Ndipo timachikhadzikitsa muzibaliro chomwe nachikonda mpaka pa nthawi yake, kenaka timakutulutsani ngati makanda ndipo timakulerani mpaka mmakhala a misinkhu. Mwa inu alipo wena amafa (asanakule) koma wena mwainu amadzakalamba kwambiri (nzeru nizichepa) nakhala ngati mbuli. Ndipo nthawi ya mng'amba dziko limauma gwa. Koma tika ngolivumbitsira mvula limasanduka lokomakoma, nalifufuma ndi kutulutsa ntchipukizi za mitundumitundu, zabwino-zabwino. (22:6)

Ndipo (Iye adalenga) akavalo ndi hachi ndiponso buru kuti muthe kuzikwera nkutinso zikhale chikometsero. Komanso Iye adzalenga zina zomwe simukuzidziwa. (16.9)

Ngodala Iye Yemwe M'manja Mwake Ndimo Muli Ufumu, ndipo Ngwamphamvu pa chirichonse. Yemwenso Adailenga Imfa ndi Moyo kuti Akuyeseni ndiyani mwa inu ali wopambana pochita zabwino; Naye Ndiye Mwini Ulemu, Mwini Chifafanizo. Ndiye Adalenga Mnthambo zisano ndi ziwiri mwa-

جَدِيدٍ

ابراهيم : ٢٠

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدًا وَهِيَ
تَمْرٌ مِّمَّا تَحْتَايِبُ ، صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ
كُلَّ شَيْءٍ إِذْ يُخَيِّرُ بِمَا تَفْعَلُونَ ○

النمل : ٨٩

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَيْتِ
قَاتَا خَلَقْنَاكُمْ مِّن نَّرٍ مِّن تَلْفٍ مِّن تَلْفٍ
ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ
وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِئَنبِتَنَ لَكُمْ ، وَنُقِرُّ فِي
الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّ كُفْرًا
وَمِنْكُمْ مَّن يُتَوَقَّىٰ وَمِنْكُمْ مَّن يُدْرَأُ
أَزْدًا لِّلْعُمُرِ لِيَكِيلًا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ
شَيْئًا ، وَتَرَى الْآرَاضَ حَامِدَةً قَادًا
أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ
وَآنَبَتَتْ مِّن كُلِّ ذَوْبٍ بِهَيْبَةٍ ○

الحج : ٦

وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لِيَتَرَكَّبُوا وَزِينَةٌ
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ○

التعل : ٩٠

تَبَارَكَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ
كُلُّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ○

لِالَّذِينَ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ
أَحْسَنُ عَمَلًا ، وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ○
الَّذِينَ خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ، مَا تَرَى
فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوُّتٍ ، فَإِذْ يَجْعَلُ الْبَصَرَ

dongosolo ndipo simungawone kusiyanana
mophonya mu kulenga kwa Wachisomoyo,
ndiyetu yanganitsitsani, nanga mukuona
kuphophonya kuli konse? (67: 2.-4)

هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ

السَّيِّئَاتِ : ٢ - ٤

19 MAPEMPHERO WOFUMA MQURAN.

Chibale changiro, chamuyaya pakati pa Yaweh ndi munthu wamvano changona pa Mapemphero. Chisomo cha Yaweh chimamkokera munthu kwa Iye. Chibalechi mmape-mphero chimapeza nthaka ndithu nichipasa zipatso zake. Amene amadziwa za Uzimu amakhulupirira, kupyolera ku zomwe akhala akuziwona mu Umoyo wawo kuti wa chikhulupiriro amapezamo mphamvu zodabwitsa ya Uzimu mmapemphero!

Ndipo ngati nthumwatumwa zanga ziku-funsa za Ine, (nena) “Ine ndiri pafupi nanu (atero Yaweh) ndi (mamva) nkuyankhala mapemphero a wopotetsa akamandipempha. Ndiye ayenera kundimvera nkundikhulupirira kuti mwina angalungamike.” (2.187)

Mwaiwo pali wena omwe amati, Ambuye wathu tipatseni zotiyenera pa dziko lino ndiponso zokoma za umoyo ulinkudza, ndipo tipherereni kufuma ku sautso la ku moto. (2 202–203)

Yaweh saulemetsa mzimu wa aliyense kupyolera muyezo wake, (Mzimu uliwonse) udzakhala ndi (mphoto) ya zomwe udazichita, ndipo udzakhala pa (chilango) cha mangawa wake. Ambuye musatilange, tika-maiwala kapena kugwa nzolakwa; ndipo Ambuye musatisenzetse katundu (wolile-metsa) onga mudawasenzetsa akale. Ambuye musatisenzetsenso katundu yemwe sitingathe kumusenza, ndipo tikhululukireni nkutichitira chisoni, Inu Ndinu Mbuye wathu, chonde tithangateni (nkutiika kutali) ndi anthu a munyozo. (2: 287)

Mmalengedwe a kumwamba ndi pansi pano, ndiponso mmawirikizano a pakati pa usiku ndi masana pali zidzindikiro ndithu kwa anthu omvetsa zinthu. Amene amamukumbikira Yaweh akamayima, akamakhalana ndiponso akamagona, nasinkhasinkha za malengedwe a kumwamba ndi pansi pano

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۗ
أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
فَلَيْسَ تَسْتَجِيبُوا لِي وَلِيُؤْمِنُوا مِنِّي لَعَلَّهُمْ
يَزِيدُونَ ۝

البقرة: ١٨٧

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ۝

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝

البقرة: ٣٠٢-٣٠٣

لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا إِذًا وَشَعْرًا ۗ لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا
تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا
تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ
مِن قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا
بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا ۗ وَاعْفُ لَنَا ۗ وَإِحْمَانًا ۗ
أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝

البقرة: ٣١٧

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
الْأَلْوَانِ وَاللَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۝
الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى

(nati) “Ambuye simudazilenge izi popanda cholinga; (ayi ndithu) popeza ndinu Woyera- yera; tipulumutsenitu ku chilango cha Moto. Ambuye, yemwe mwamulowetsa mu Moto, wotereyu mwa mchititsa manyazi ndithu. Ndipo wochimwa sadzawona mthandizi. Ambuye, tamumva mkuwi akutiitanira ku chikhulupiro, (nati) ‘Mkhulupirireni Mbuye wanu’ ndipo lakhulupirira Ambuye, tikhulu- lukireni chonde za kwaipa zathu ndipo tichotsereni zosakala zathu ndipo mu imfa zathu tiwerengedwe limodzi ndi olungama. Ambuye, tininkheni zomwe mudatilonjeza kupyolera mwa a Mithenga Anu ndipo (chonde) musadzatichititse mwanayazi pa tsiku la kuuka ku akufa Indetu (paja) Inu simumaswa lonjezo.” Ndiyeno Mbuye wawo adamva (Mapemphero wawo, nati) sindidzalola kuti ntchito za aliyense mwa inu, kaya ndi abambo kapena amayi zinke pachabe. Inu ndinu nukhanokhanu; ndiye- no amene adatsamutsidwa kuchoka mmakwawo nanka (kwina) nazunzidwa chifukwa cha Ine, namenya nkhondo, naphedwa (kunkhondoko). Ndidzawacho- tsera zonyasa zawo zonse ndithu nkudzawa- lowetsa mu nsawa momwe mifuleni imachita nkhwenkhwé, mphoto yofuma kwa Yaweh, ndi Yaweh yekha Yemwe mphoto Yake njozipambana mphoto zina zonse. (3: 191 – 196)

جُنُودِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ، رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا، سُبْحَانَكَ
قِنْتًا عَذَابِ النَّارِ
رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ،
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ
رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلرِّيمَانِ
أَنْ أَسْمُوا بِرَبِّكُمْ فَاذْكُرُوا رَبَّنَا مَا غَفَرْنَا
دُنُوبَنَا وَكَفَرْنَا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقْنَا مَعَ
الْكَافِرِينَ
رَبَّنَا وَانْتَنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلا
تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، إِنَّكَ لا تُخْلِفُ
الْوَعْدَ
فَأَسْجَبَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لا أُضِيعُ عَمَلَ
عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ لَمْ يَنْصُرْكُمْ مِنْ
بَعْضِ، فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ
دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِنا وَكُفِرُوا
وَكُفِرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلا دُخْلَ لَهُمْ
جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ، ثَوَابًا
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ
الثَّوَابِ

ال عمران : ١٩١ - ١٩٦

M'dzina la Yaweh Wachisomo Wosonipa. Ndilumbira kupyolera mu mpendeko wa nyongo nyengo. Ndinenetsa, munthu ngwamdodomo. Kupatula wokhawo amene ngachikhulupiro, nachita zabwino, nataulirana muchoonadi; nalangizana kupirira. (103: 1-4)

M'dzina la Yaweh Wachisomo Wosonipa. Nena, Imvani Anthu onyozanu. Sindipe-mbedza zomwe mumazipembedza. Inunso simumampembedza Yemwe ndimamulambira. Ndiponso sin'dzazilambira zomwe mmazigwadira. Iriunso simudzalambira Yemwe ndimamugwadira. Mulinacho chanu chipembedzo nanenso changa chipembedzo ndiri nacho. (109: 1-7)

M'dzina la Yaweh Wachisomo Wosonipa. Chikadzafika chithandizo cha Yaweh ndi kupambana kwake. Udzaona anthu akulowa mu chipembedzo cha Yaweh mmagulumagulu. Muyamikeno Mbuye Wako nkumutamanda, ndipo fera chikhululuko chake popeza Iye kawiri-kawiri ngokhululuka (ndi kuchita nsinsi). (110: 1-4)

M'dzina la Yaweh Wachisomo Wosonipa. Lalika, "Iyeyo ndi Yaweh mmodzi yekha". Yaweh odzigangisa, ndipo ngopembedzedwa ndi zonse. Sadabereke ndipo sadabere-

يَسْمِئُ اللّٰهُ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
وَالْعَصْرِ
اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ
اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَتَوٰصَوْا
بِالْحَقِّ وَتَوٰصَوْا بِالصَّبْرِ

العصر: ١-٤

يَسْمِئُ اللّٰهُ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ
لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ
وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ
وَلَا اَنَا عٰبِدُ مَا عٰبَدْتُمْ
وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ
لَكُمْ دِيْنِكُمْ وِلِيّٰ دِيْنِيْ

الكفرون: ١-٧

يَسْمِئُ اللّٰهُ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ
وَرَاَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ
اَفْوَاجًا
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۗ اِنَّهٗ كَانَ
تَوَّابًا

التصر: ١-٤

يَسْمِئُ اللّٰهُ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ
اللّٰهُ الصَّمَدُ
لَمْ يَلِدْهُ وَّلَمْ يُوْلَدْ

kedwe. Ndipo alibe womuyerekezera.
(112: 1--5)

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

الخلاص : ١-٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝

M'dzina la Yaweh Wachisomo Wosonipa.
Nena, Ndifunafuna mbisalo mwa Mbuye
wa zolengedwa zonse. Kufuma kwa zoyipa
zonse zomwe adazilenga. Ndinso kufuma
ku zoipa za mudima wa usiku ukatanda.
Ndiponso kufuma ku zoipa za iwo amene
amakwenda (ziwalo) Ndinso kufuma ku
zoipa za wansanje akamachita njiruzo.
(113: 1--6)

الفلق : ١-٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝

مَلِكِ النَّاسِ ۝

إِلَهِ النَّاسِ ۝

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝

مِنَ الْإِحْتِإِ وَالنَّاسِ ۝

M'dzina la Yaweh Wachisomo Wosonipa.
Nena, Ndifunafuna mbisalo mwa Mbuye
wa makhamu. Mfumu ya Makhamu.
Mulungu wa Makhamu. Kufuma ku zoipa
za wo ng'ono-ng'ona mozembeneka.
Yemwe amainog'onezera mitima ya anthu.
Kufuma mwa Majinn ndi Makhamu.
(114: 1--7)

الناس : ١-٧